Nº2355

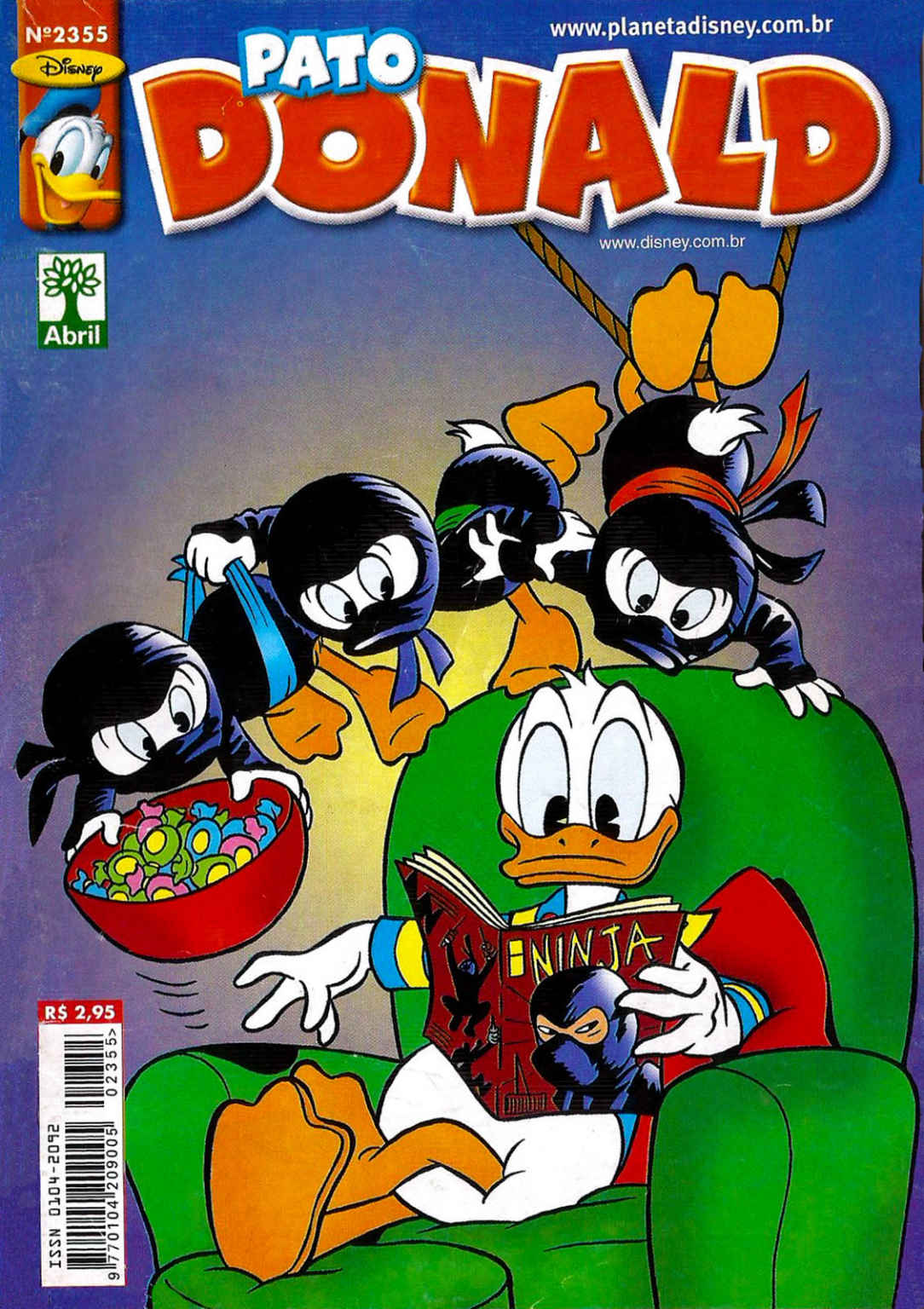
Disney

www.planetadisney.com.br

PATO DONALD

www.disney.com.br

Abril



R$ 2,95

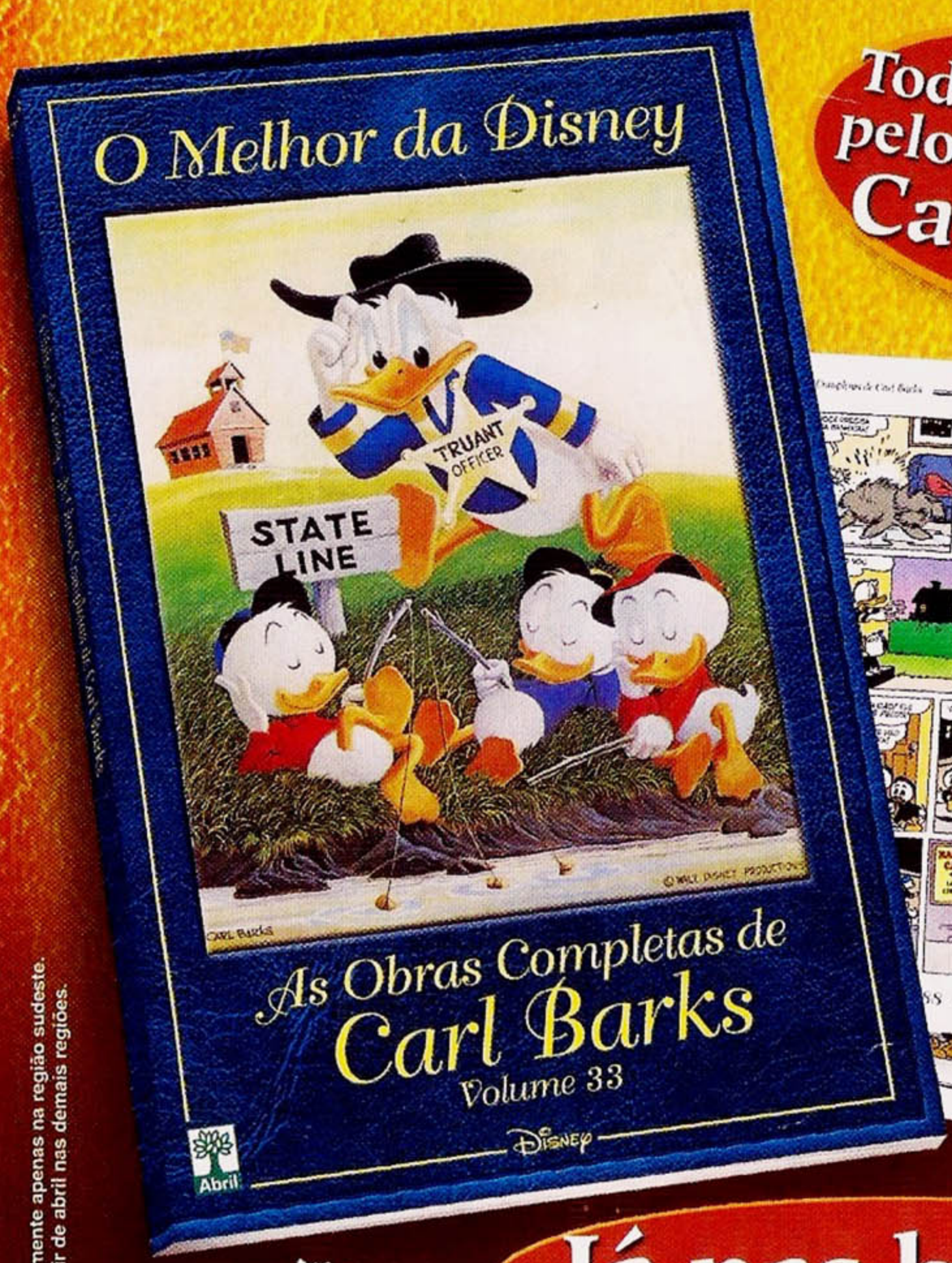
ISSN 0104-2092

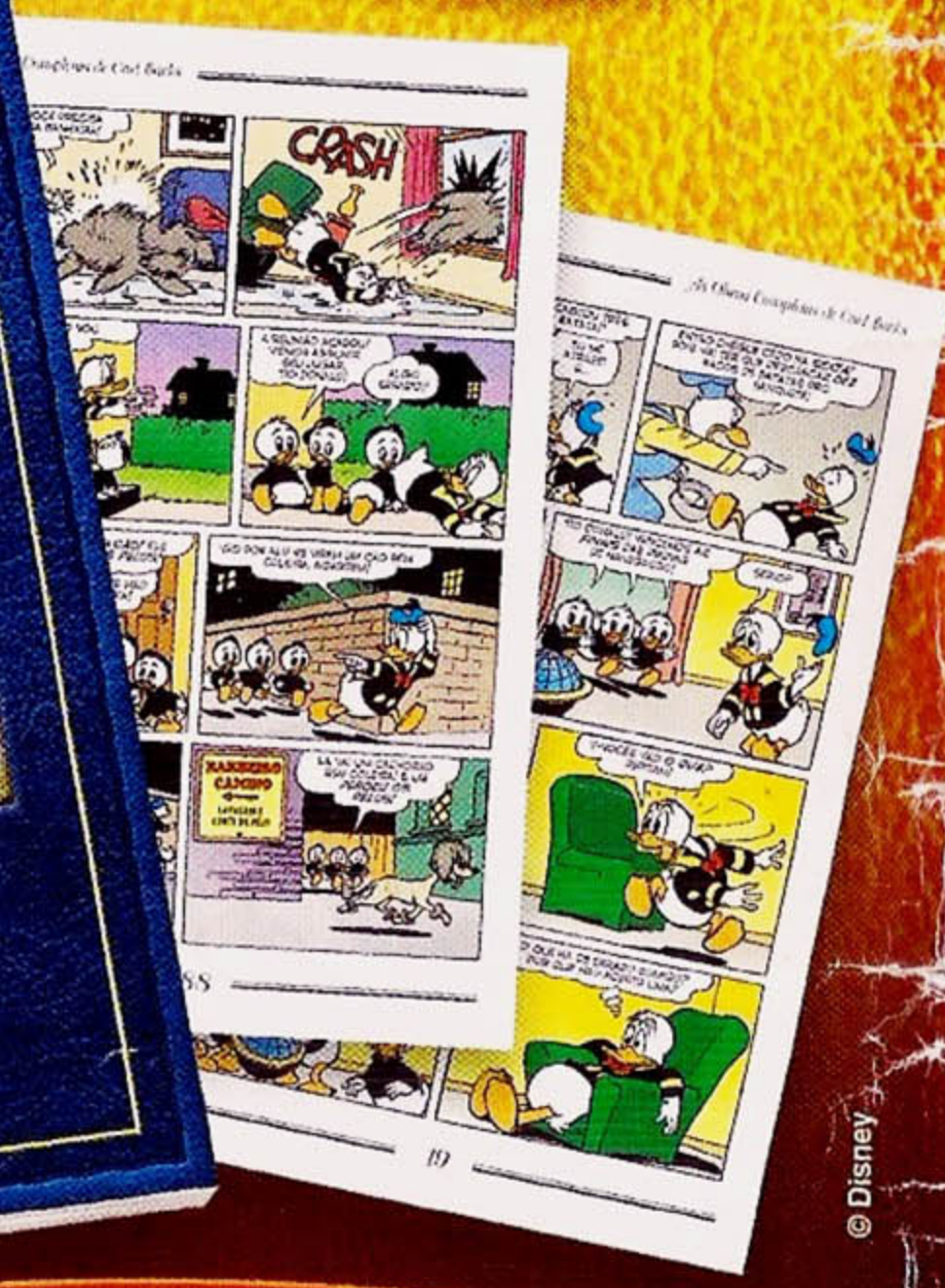
9 770104 209005 02355

COMECE O ANO COM OS MELHORES QUADRINHOS DO MUNDO!

A coleção mais premiada e aclamada da década retorna com novos volumes de histórias raras do Pato Donald.

Todas produzidas pelo genial mestre Carl Barks!





Inicialmente apenas na região sudeste.
A partir de abril nas demais regiões.

© Disney

EDITORA Abril

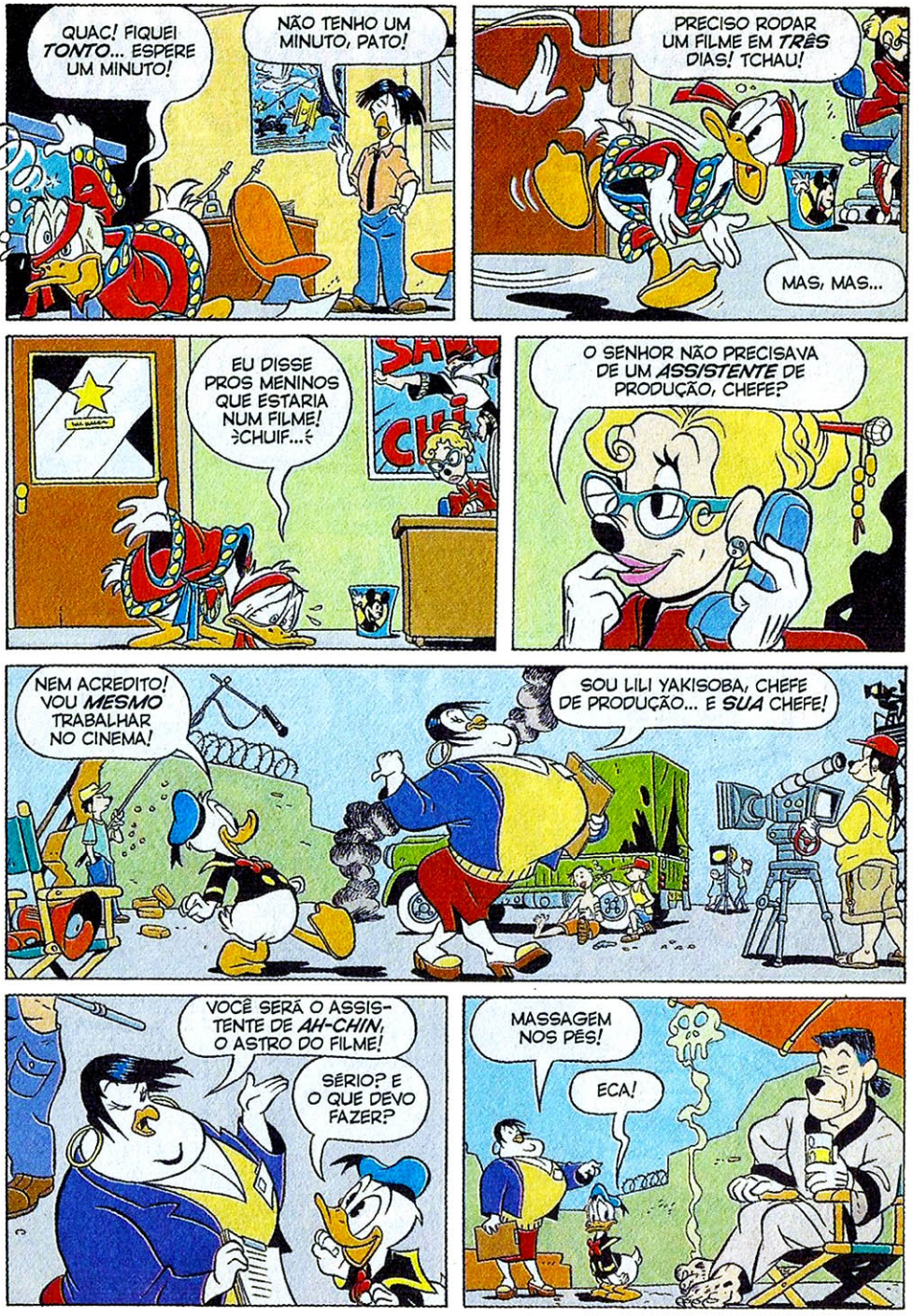
Já nas bancas!

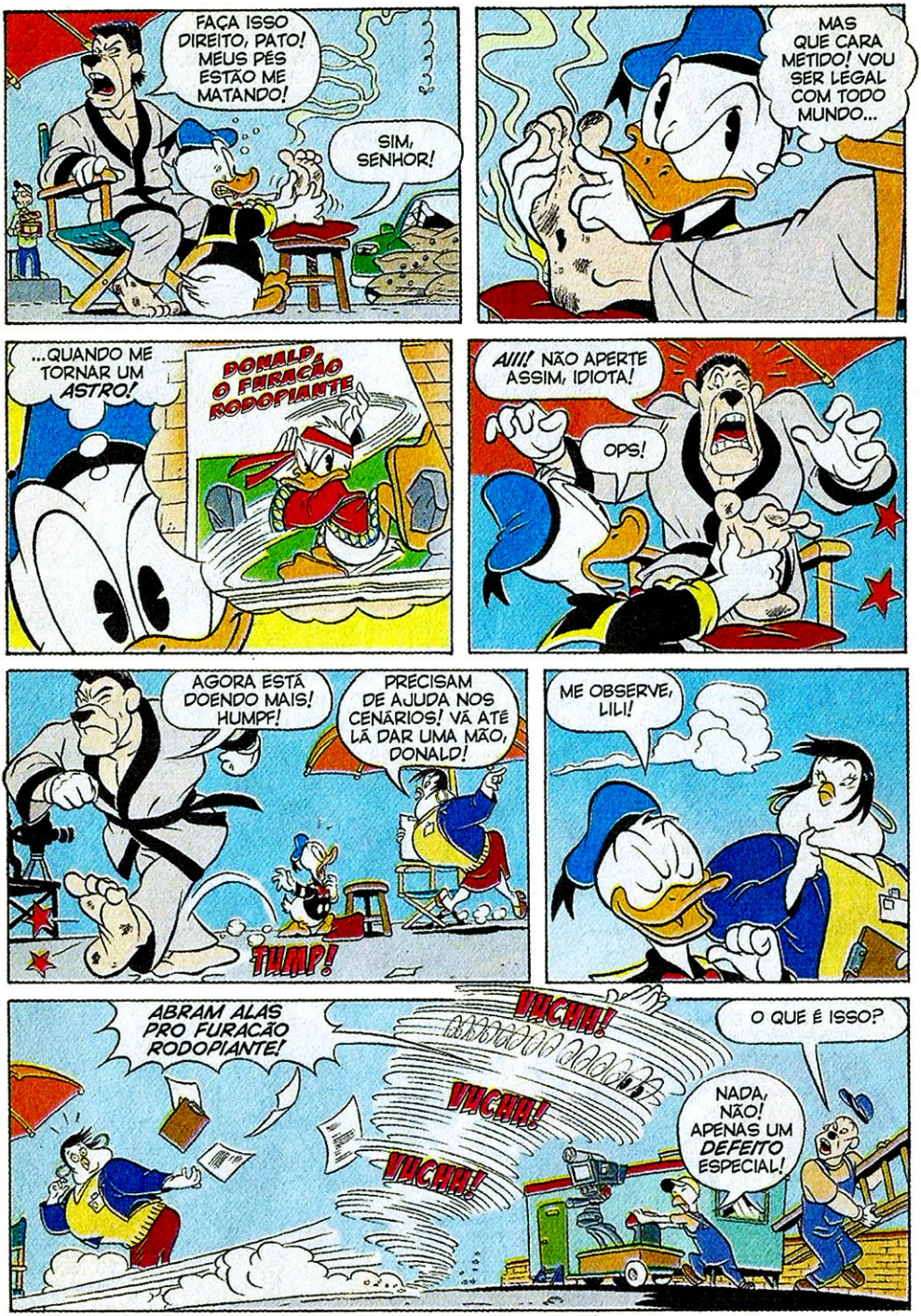
Adquira os volumes anteriores na Loja Abril pelo site www.planetadisney.com.br

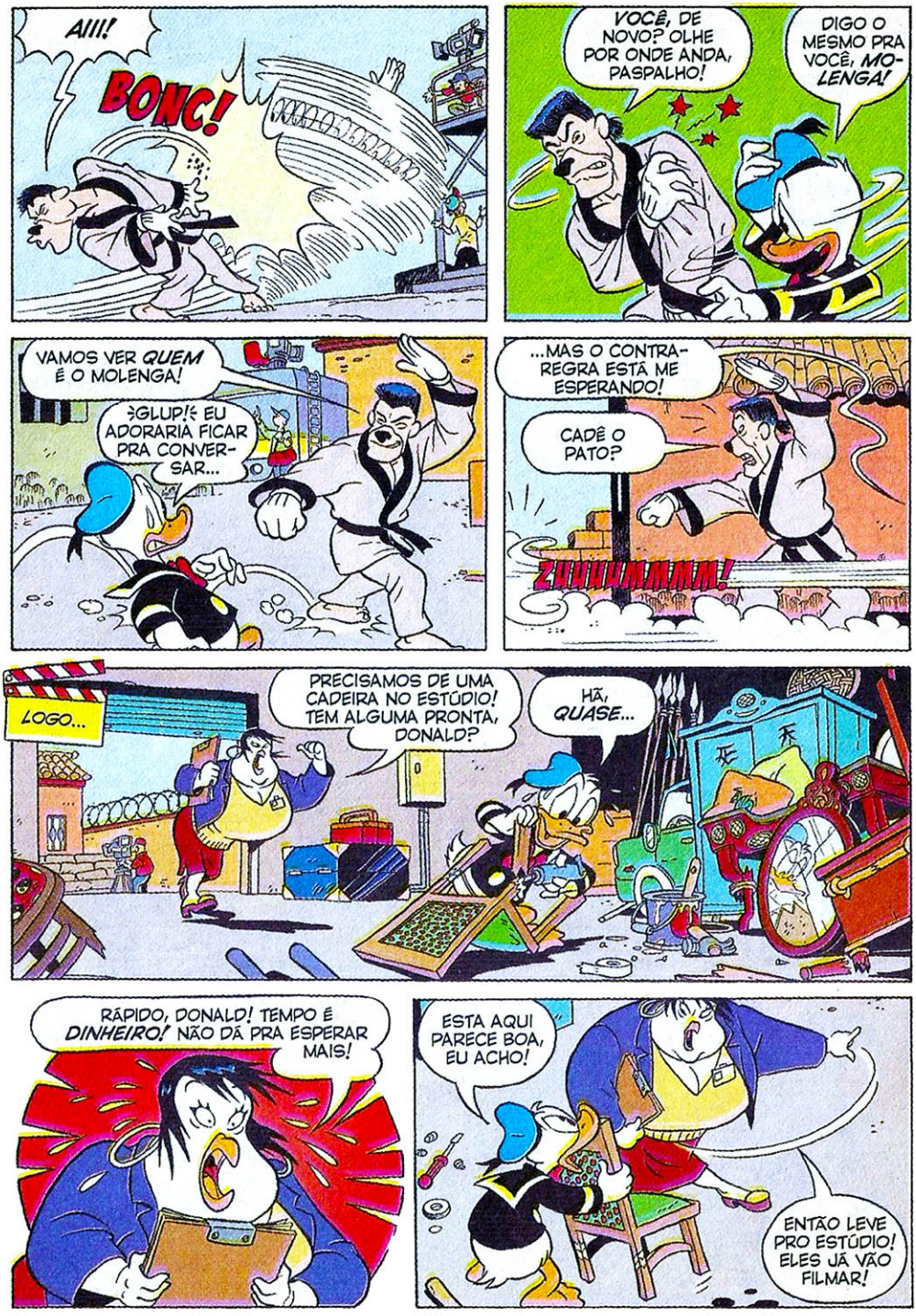
WALT DISNEY

ESTRELANDO KUNG FUSÃO

Roteiro: JANET GILBERT • Desenhos: FRANCISCO RODRIGUEZ PEINADO • Arte-Final: ENRIQUETA PEREA • Tradução e Letras: LUA AZUL

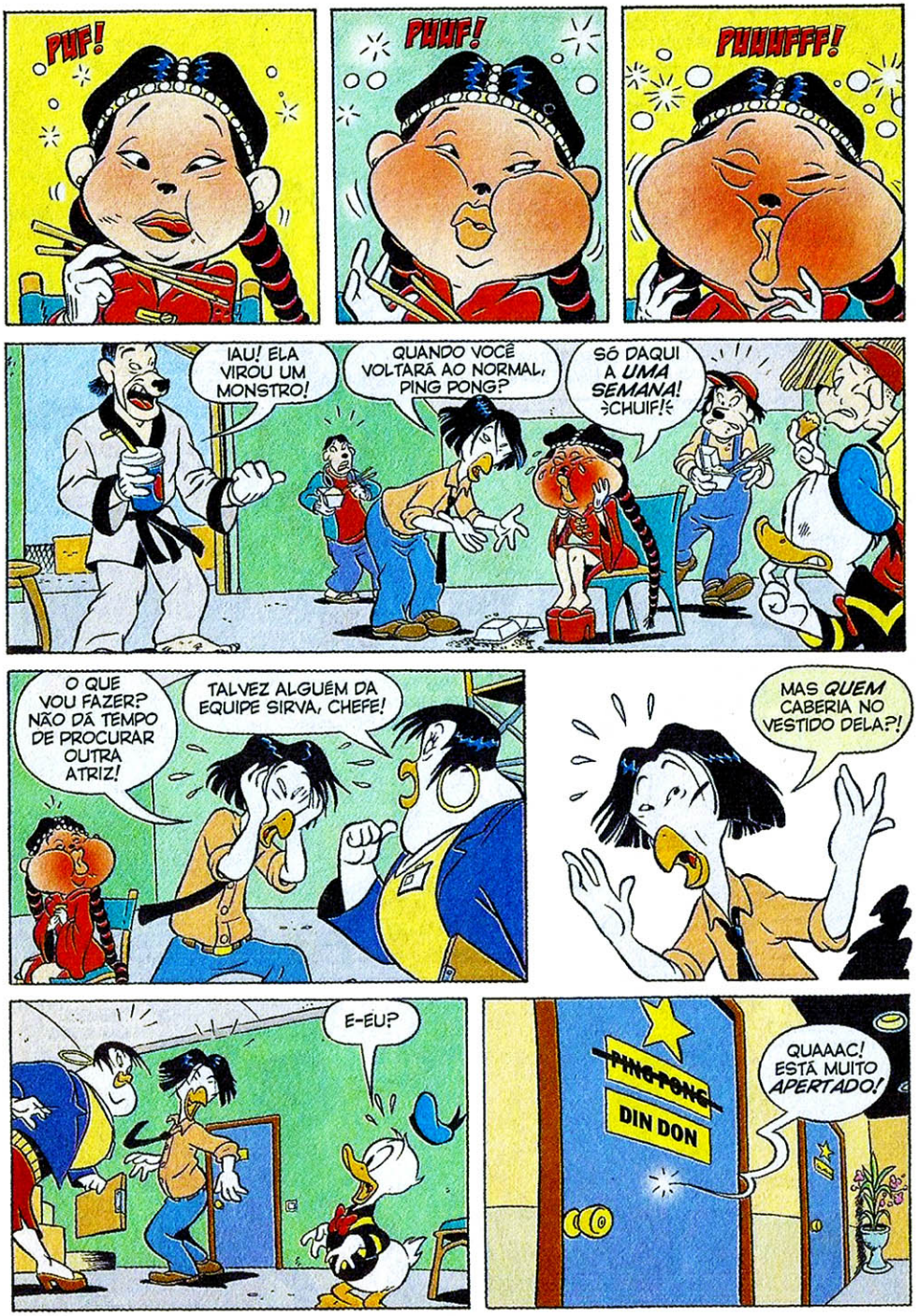

QUAC! FIQUEI TONTO... ESPERE UM MINUTO!
NÃO TENHO UM MINUTO, PATO!
PRECISO RODAR UM FILME EM TRÊS DIAS! TCHAU!
MAS, MAS...
EU DISSE PROS MENINOS QUE ESTARIA NUM FILME! :CHUIF...:
O SENHOR NÃO PRECISAVA DE UM ASSISTENTE DE PRODUÇÃO, CHEFE?
NEM ACREDITO! VOU MESMO TRABALHAR NO CINEMA!
SOU LILI YAKISOBA, CHEFE DE PRODUÇÃO... E SUA CHEFE!
VOCÊ SERÁ O ASSISTENTE DE AH-CHIN, O ASTRO DO FILME!
SÉRIO? E O QUE DEVO FAZER?
MASSAGEM NOS PÉS!
ECA!


FAÇA ISSO DIREITO, PATO! MEUS PÉS ESTÃO ME MATANDO!
SIM, SENHOR!
MAS QUE CARA METIDO! VOU SER LÉGAL COM TODO MUNDO...
...QUANDO ME TORNAR UM ASTRO!
DONALD O FURACÃO RODOPIANTE
AIIII! NÃO APERTE ASSIM, IDIOTA!
OPS!
AGORA ESTÁ DOENDO MAIS! HUMPF!
PRECISAM DE AJUDA NOS CENÁRIOS! VÁ ATÉ LÁ DAR UMA MÃO, DONALD!
TUMP!
ME OBSERVE, LILI!
ABRAM ALAS PRO FURACÃO RODOPIANTE!
VUCHH!
VUCHH!
VUCHH!
O QUE É ISSO?
NADA, NÃO! APENAS UM DEFEITO ESPECIAL!


AIII!
BONC!
VOCÊ, DE NOVO? OLHE POR ONDE ANDA, PASPALHO!
DIGO O MESMO PRA VOCÊ, MOLENGA!
VAMOS VER QUEM É O MOLENGA!
GLUP! EU ADORARIA FICAR PRA CONVERSAR...
...MAS O CONTRA-REGRA ESTÁ ME ESPERANDO!
CADÊ O PATO?
ZUUUUMMMM!
LOGO...
PRECISAMOS DE UMA CADEIRA NO ESTÚDIO! TEM ALGUMA PRONTA, DONALD?
HÃ, QUASE...
RÁPIDO, DONALD! TEMPO É DINHEIRO! NÃO DÁ PRA ESPERAR MAIS!
ESTA AQUI PARECE BOA, EU ACHO!
ENTÃO LEVE PRO ESTÚDIO! ELES JÁ VÃO FILMAR!

PRONTO, CHEGUEI!
ESTAVA NA HORA, SUA LESMA! ESTAMOS COM PRESSA!
SILÊNCIO NO ESTÚDIO! AÇÃO!
VOCÊ TEM MESMO QUE IR?
O DEVER ME CHAMA! TENHO BATALHAS PRA LUTAR!
UAU! ESSA É PING PONG, A FAMOSA ATRIZ!
MAS NÃO POSSO VIVER SEM VOCÊ... ¿CHUIF!¿
CALMA, MEU AMOR! SENTE-SE UM POUCO!
MEU CORAÇÃO SE PARTIU EM UM MILHÃO DE...
CRAC!
AIIIII!
CRÁS!
QUEM ME DEU UMA CADEIRA QUEBRADA? VOU ESGANAR!
OPS! MELHOR EU VOLTAR PROS CENÁRIOS...

DEVAGAR, PATO!
QUAC!
ESTÁ NA HORA DO ALMOÇO! VÁ AO RESTAURANTE SOJA PÃO E TRAGA TUDO QUE ESTÁ NESTA LISTA!
O-OK!
NOSSOS COGUMELOS LING-LANG ACABARAM...
RESTAURANTE SOJA PÃO
...ENTÃO TROQUEI POR COGUMELOS LANG-LING!
É MESMO? QUE SEJA!
A COMIDA CHEGOU!
ÓTIMO! ESTOU MORRENDO DE FOME!
PLEC! PLEC!
TRATEM DE ALMOÇAR RÁPIDO! ESTAMOS ATRASADOS!
HUM... ESTES COGUMELOS LING-LANG ESTÃO UMA DELÍCIA!
ELES ESTAVAM SEM O LING-LANG E EU TROUXE O LANG-LING!
:COF!: ESTES... S-SÃO COGUMELOS LANG-LING? EU SOU... ALÉRGICA A ELES!

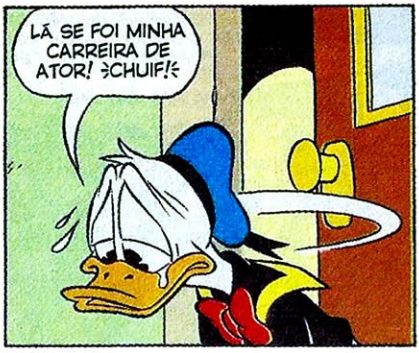

PUF!
PUUF!
PUUUFFF!
IAU! ELA VIROU UM MONSTRO!
QUANDO VOCÊ VOLTARÁ AO NORMAL, PING PONG?
SÓ DAQUI A UMA SEMANA! CHUIF!
O QUE VOU FAZER? NÃO DÁ TEMPO DE PROCURAR OUTRA ATRIZ!
TALVEZ ALGUÉM DA EQUIPE SIRVA, CHEFE!
MAS QUEM CABERIA NO VESTIDO DELA?!
E-EU?
PING PONG
DIN DON
QUAAAC! ESTÁ MUITO APERTADO!

NÃO VOU CONSEGUIR ME MEXER... UFF!
NÃO VAI PRECISAR! LEMBRE-SE... VOCÊ É A NAMORADA DO ASTRO!
É MESMO...
ALEGRE-SE, PATO! VOCÊ VAI ESTAR NAS TELAS!
TEM RAZÃO, LILI!
MEUS SOBRINHOS VÃO SE ORGULHAR DE MIM!
ESPERO QUE SIM, DIN DON! IH, IH!
SÓ TEMOS TEMPO PRA GRAVAR UMA VEZ! ENTÃO CAPRICHEM!
CERTO, DIRETOR!
SE ALGO DER ERRADO, IMPROVISEM!
NASCE UM NOVO ASTRO!

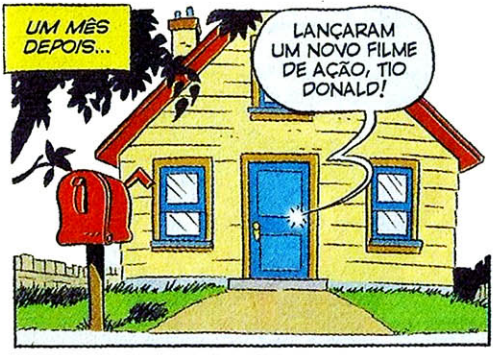
AÇÃO!
VOCÊ... HÃ... VOCÊ TEM MESMO QUE IR?
O DEVER ME CHAMA! TENHO BATALHAS PRA LUTAR!
MAS EU NÃO... ER... EU NÃO...
BURRRRP!
ESSA NÃO!
PSST! VAMOS PARAR, DIRETOR?
NÃO TEMOS TEMPO! CONTINUE RODANDO!
DESCULPE! EU NÃO DEVIA TER COMIDO TANTOS ROLINHOS PRIMAVERA COM CEBOLA!
NÃO MESMO! ECA!
CANSEI! ESTOU FORA!
ESPERA! O QUE DEVO FAZER PRA CONVENCER VOCÊ A FICAR?

QUE TAL UMA MASSAGEM NOS PÉS?
BEM, EU...
ESTOU TÃO NERVOSA! MELHOR ME SENTAR!
COMO EU DIZIA... ESTOU FORA!
VOLTE... VOLTE! SEU CHULÉ PARTIU MEU CORAÇÃO... QUER DIZER...
CREEEC!
NÃO! DE NOVO, NÃO!
QUAAAC!
CRÁS!
BONC!
IAU!
DIAS DEPOIS...
EU FUI SENSACIONAL! O QUACK CHAN VAI ME CONTRATAR, COM CERTEZA!
TOC TOC
QUACK CHAN
AQUELE PATO FOI UM DESASTRE TOTAL!
OPA!

O SENHOR VAI LANÇAR O FILME APESAR DE TUDO?
EU NÃO DEVIA, MAS MEU CONTRATO EXIGE QUE SIM!


LÁ SE FOI MINHA CARREIRA DE ATOR! ¦CHUIF!¦

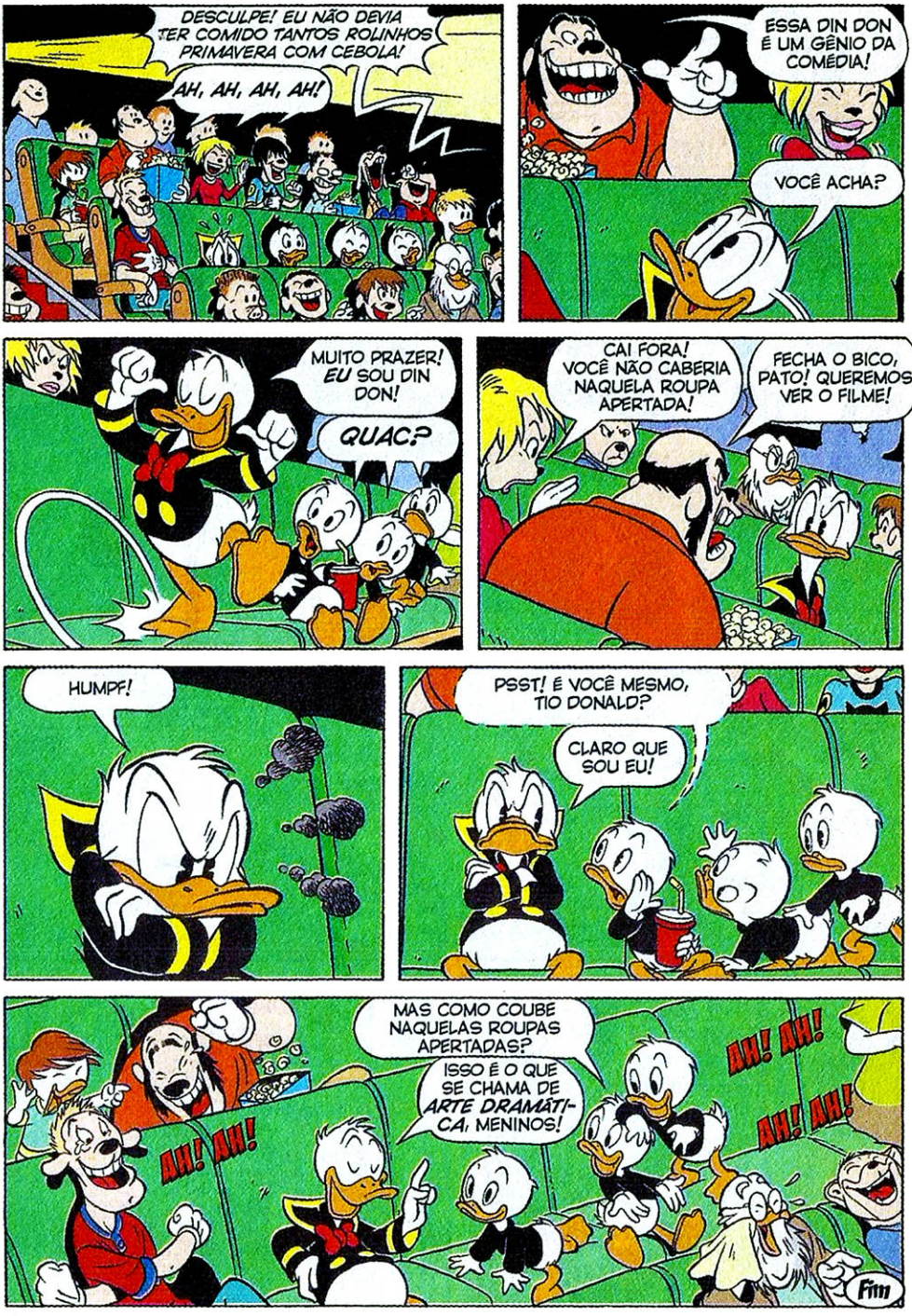
CHIN-CHUN-CH
FILMES
PELO MENOS NINGUÉM VAI SABER O QUE EU APRONTE!

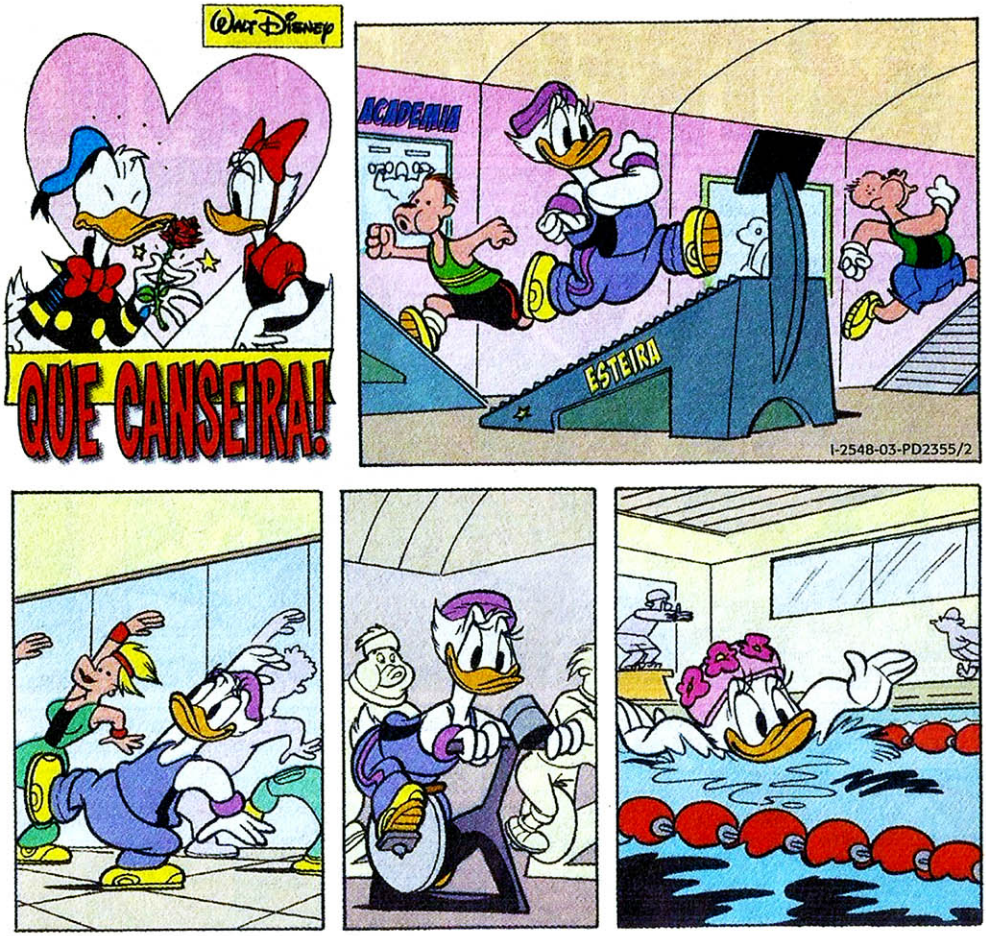

UM MÊS DEPOIS...
LANÇARAM UM NOVO FILME DE AÇÃO, TIO DONALD!

É DO DIRETOR QUE VOCÊ CONHECEU, O QUACK CHAN! VAMOS ASSISTIR?
NÃO DÁ! ESTOU... HÃ... OCUPADO! TENHO QUE DAR COMIDA PROS PEIXES E...

VAMOS, TIO! VOCÊ ADORA ESSES FILMES DE KUNG FU!
JÁ PASSEI DESSA FASE, MENINOS, POR FAVOR!

Amor no KUNG FU
¦BURRRRP!¦ ESSA NÃO!

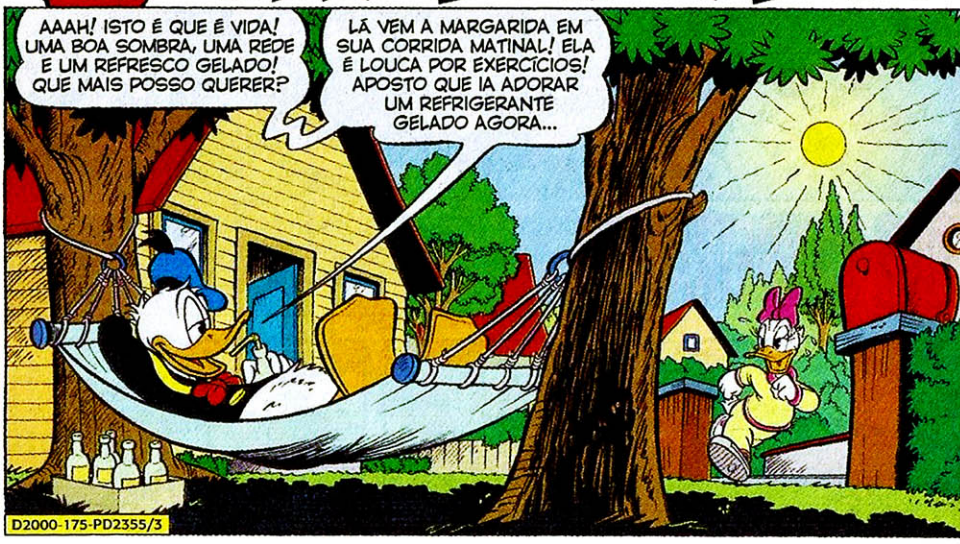

DESCULPE! EU NÃO DEVIA TER COMIDO TANTOS ROLINHOS PRIMAVERA COM CEBOLA!
AH, AH, AH, AH!
ESSA DIN DON É UM GÊNIO DA COMÉDIA!
VOCÊ ACHA?
MUITO PRAZER! EU SOU DIN DON!
QUAC?
CAI FORA! VOCÊ NÃO CABERIA NAQUELA ROUPA APERTADA!
FECHA O BICO, PATO! QUEREMOS VER O FILME!
HUMPF!
PSST! É VOCÊ MESMO, TIO DONALD?
CLARO QUE SOU EU!
MAS COMO COUBE NAQUELAS ROUPAS APERTADAS?
ISSO É O QUE SE CHAMA DE ARTE DRAMÁTICA, MENINOS!
AH! AH!
AH! AH!
AH! AH!
Fim

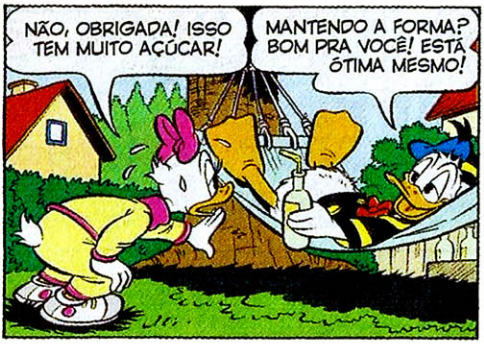


Roteiro e Desenhos: ENRICO FACCINI • Tradução e Letras: LUA AZUL

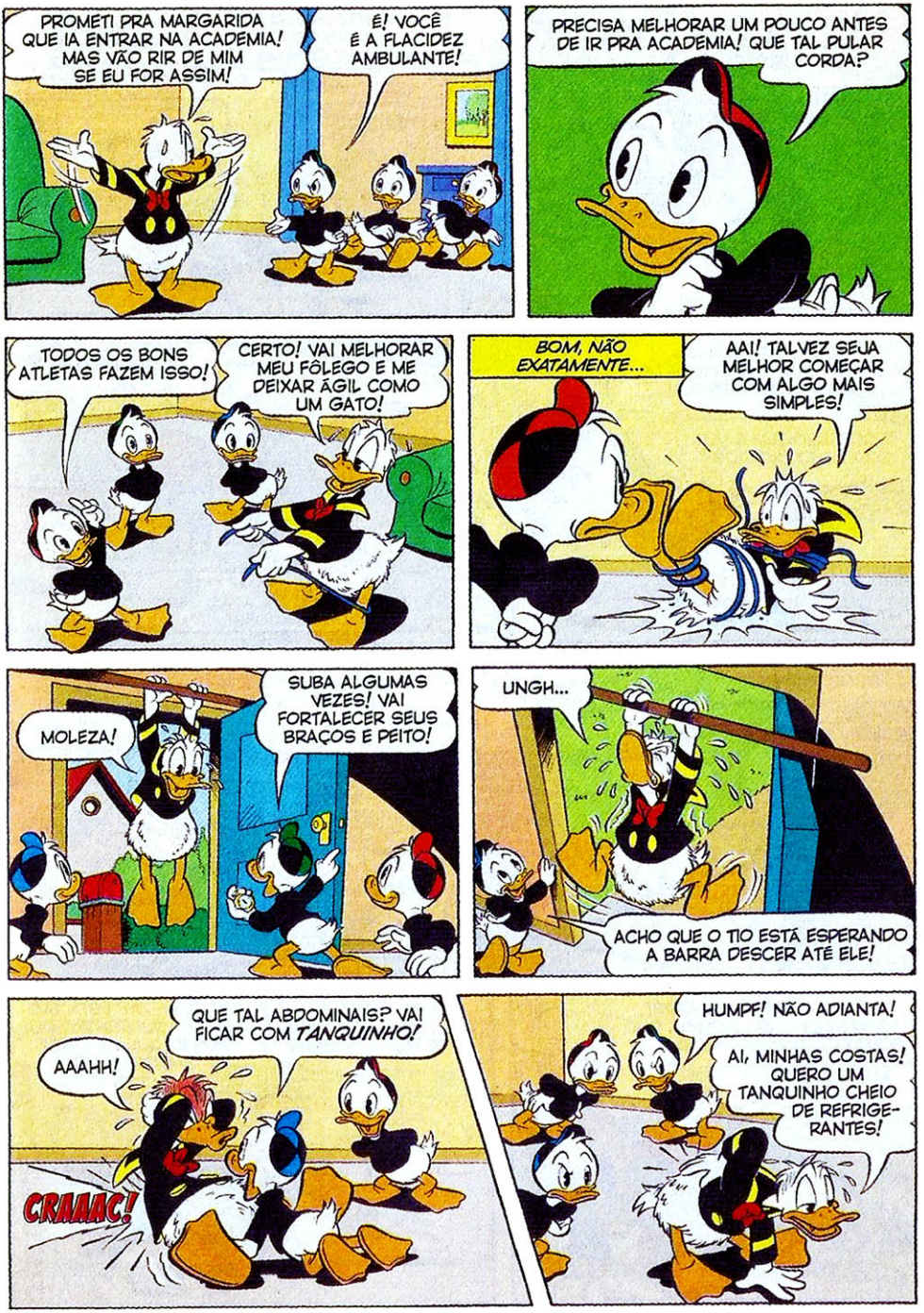
TREINAMENTO

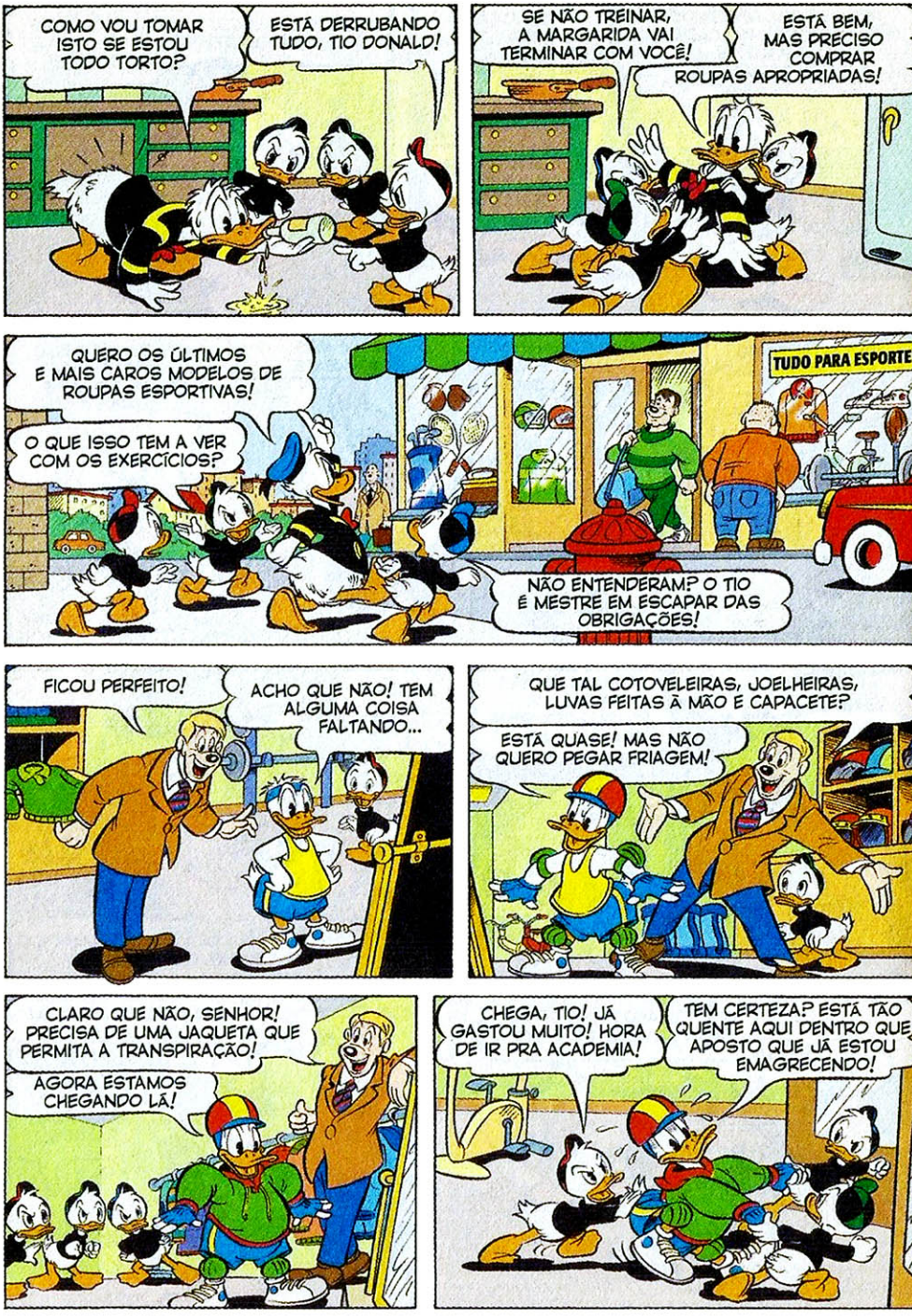
Walt Disney

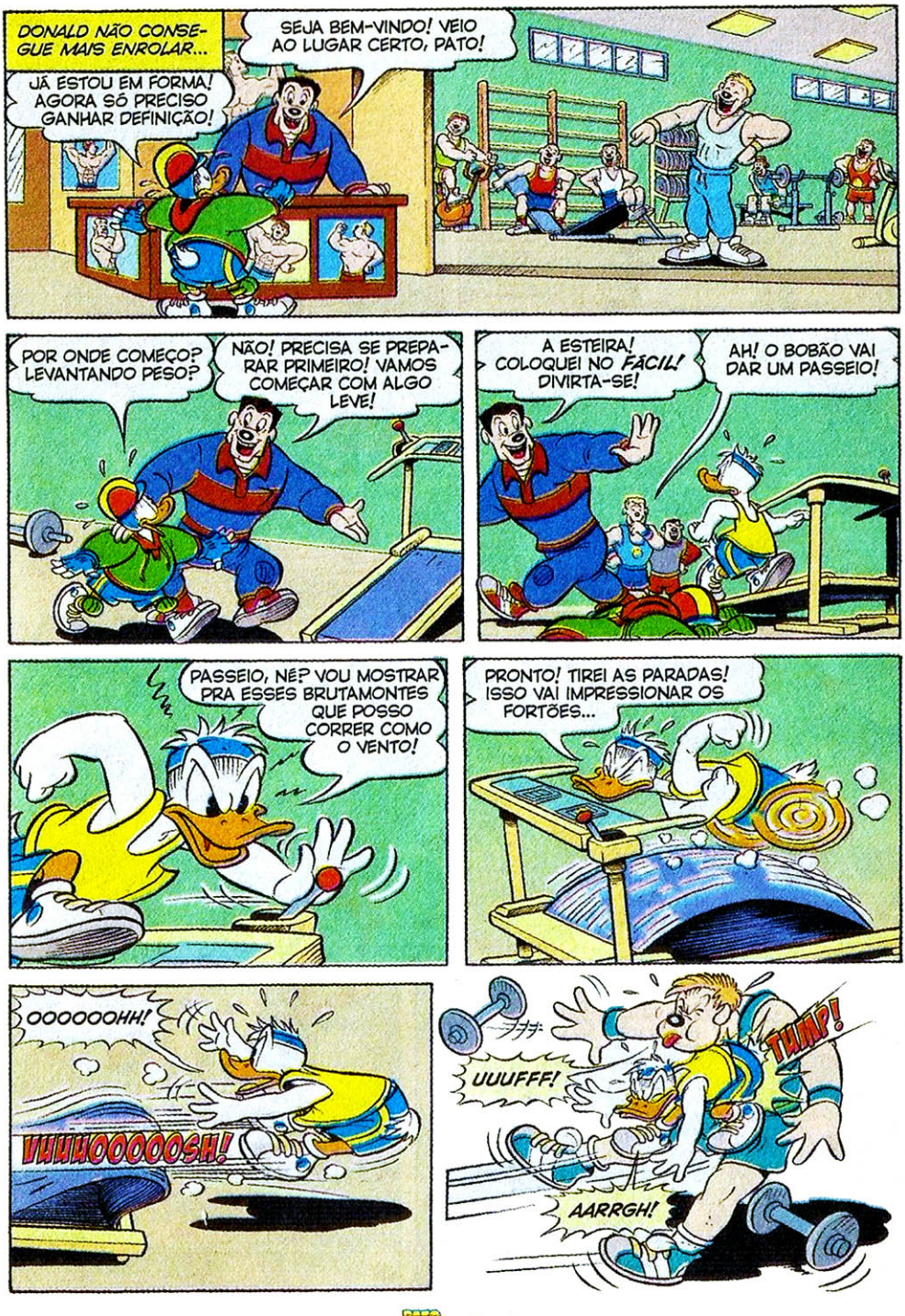


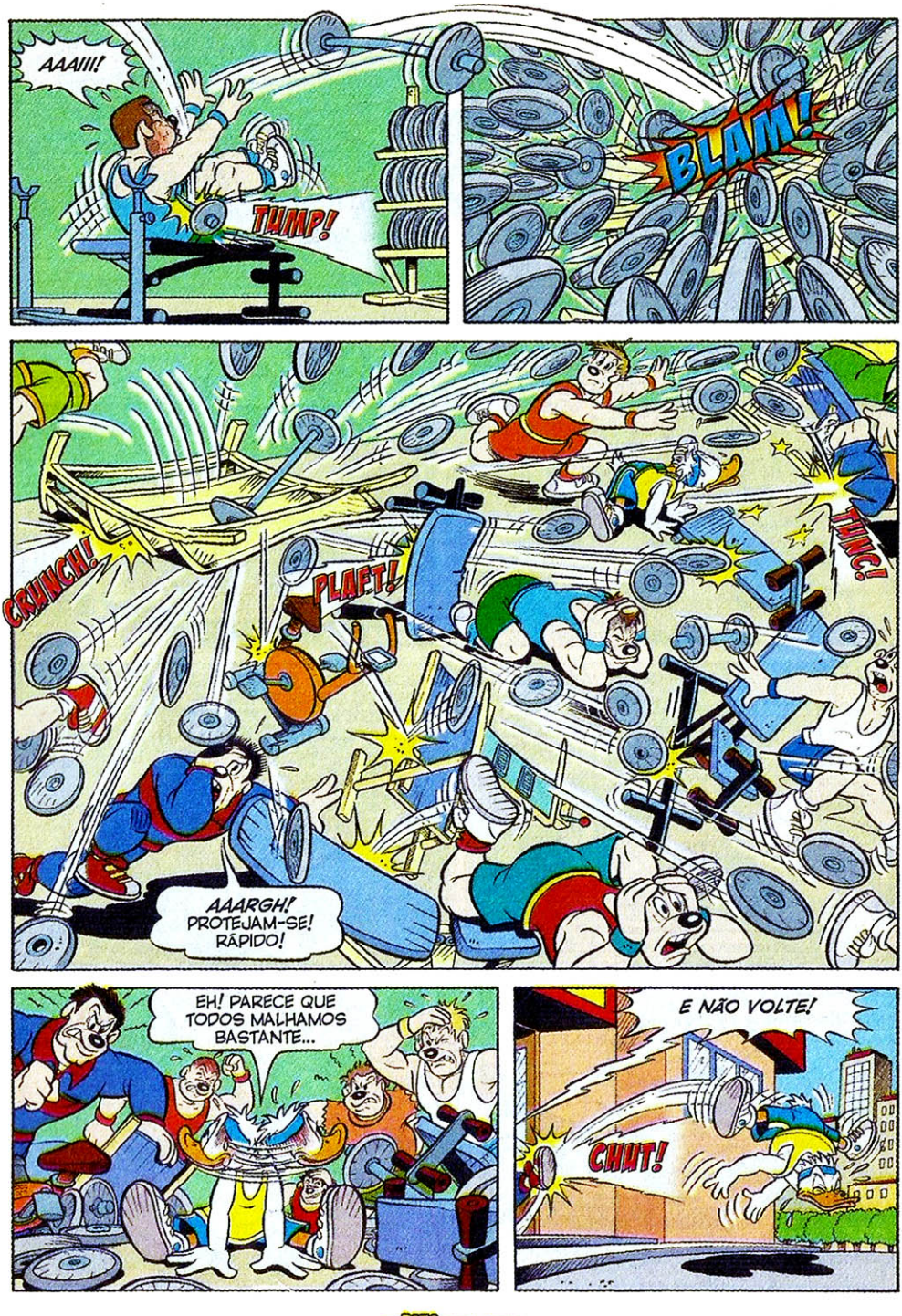


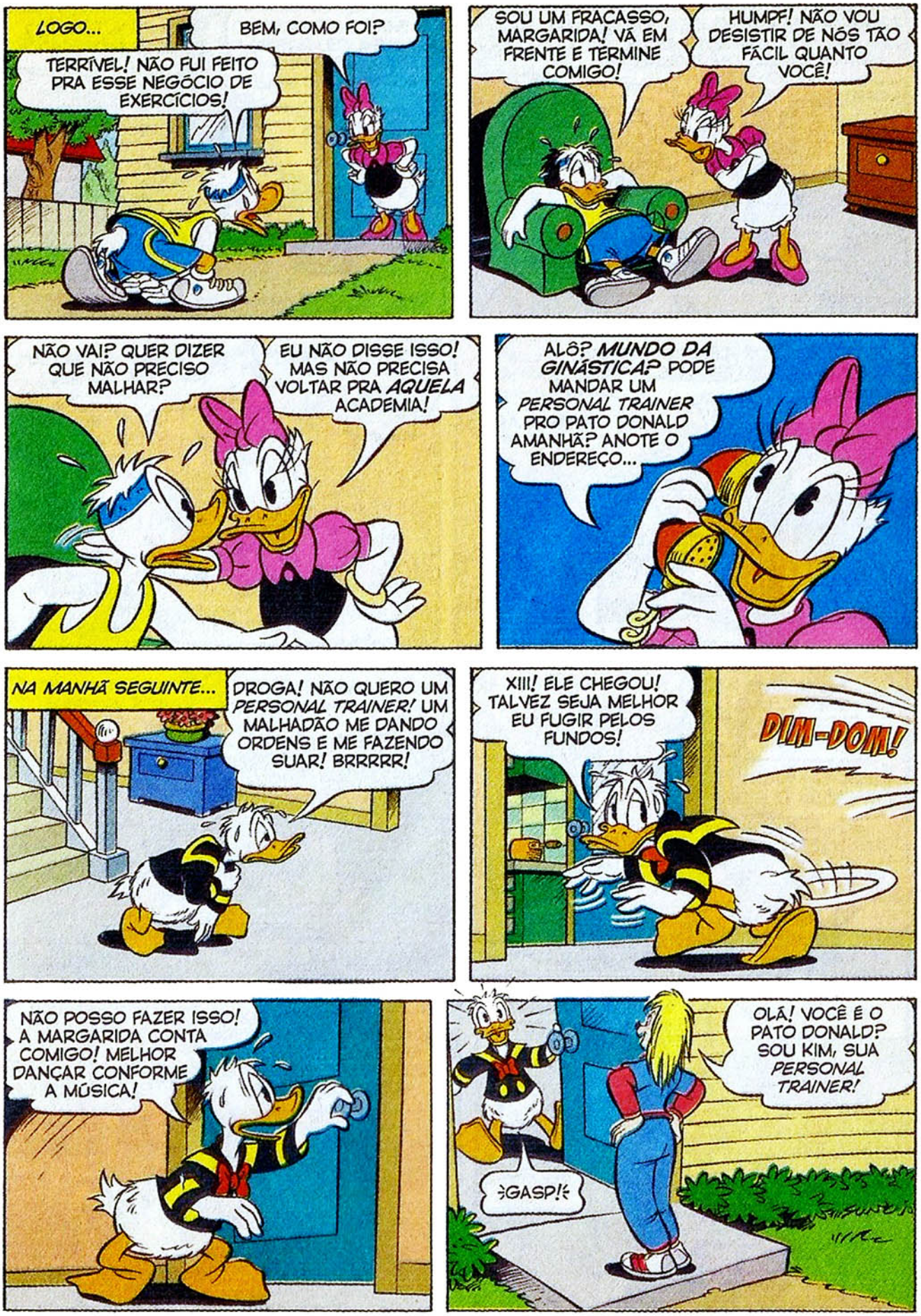
Roteiro: CAROL e PAT McGREAL • Desenhos: JOSÉ MARIA MILLET LOPEZ • Tradução e Letras: LUA AZUL

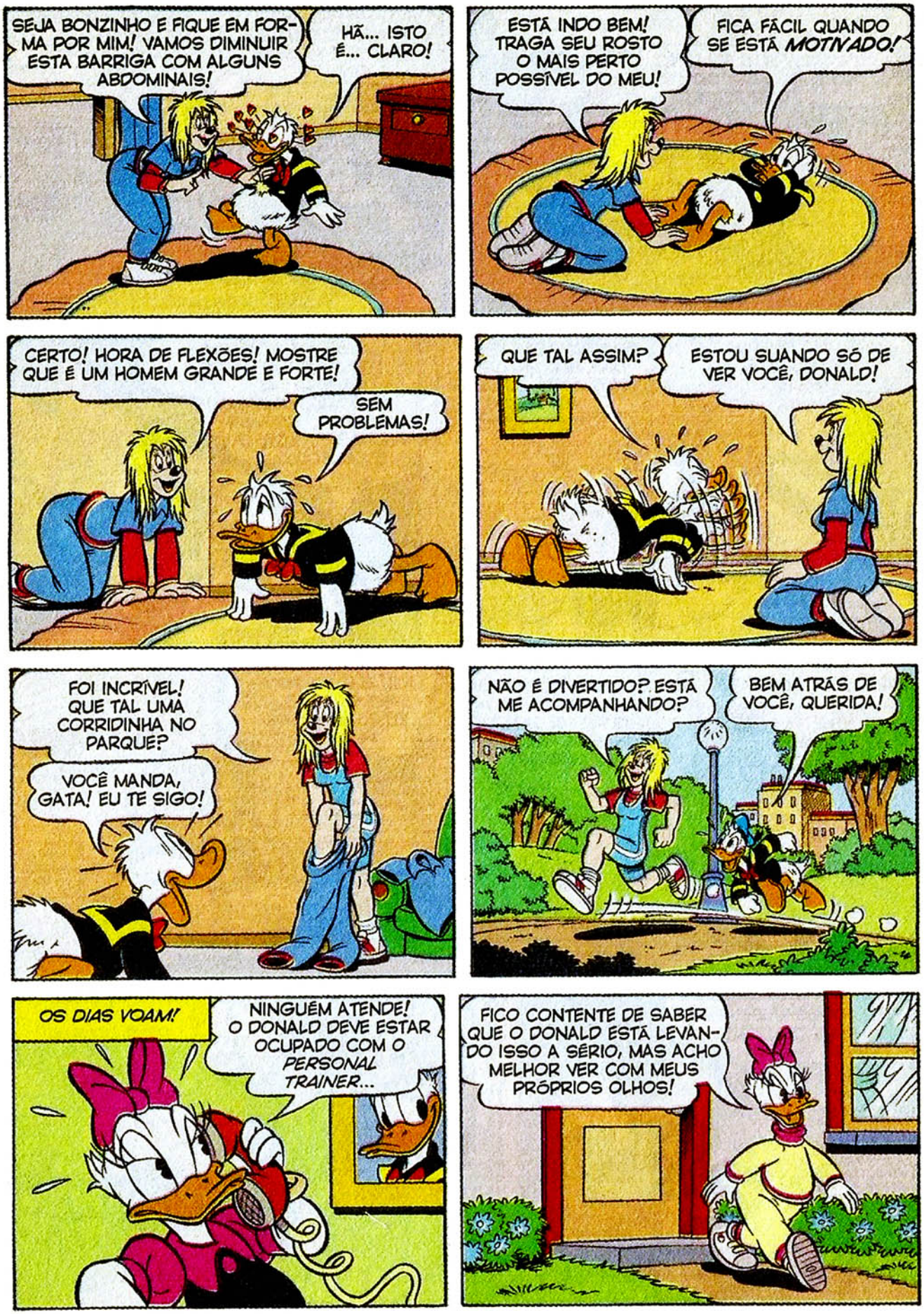

PROMETI PRA MARGARIDA QUE IA ENTRAR NA ACADEMIA! MAS VÃO RIR DE MIM SE EU FOR ASSIM!
É! VOCÊ É A FLACIDEZ AMBULANTE!
PRECISA MELHORAR UM POUCO ANTES DE IR PRA ACADEMIA! QUE TAL PULAR CORDA?
TODOS OS BONS ATLETAS FAZEM ISSO!
CERTO! VAI MELHORAR MEU FÔLEGO E ME DEIXAR ÁGIL COMO UM GATO!
BOM, NÃO EXATAMENTE...
AAI! TALVEZ SEJA MELHOR COMEÇAR COM ALGO MAIS SIMPLES!
MOLEZA!
SUBA ALGUMAS VEZES! VAI FORTALECER SEUS BRAÇOS E PEITO!
UNGH...
ACHO QUE O TIO ESTÁ ESPERANDO A BARRA DESCER ATÉ ELE!
AAAHH!
QUE TAL ABDOMINAIS? VAI FICAR COM *TANQUINHO!*
CRAAAC!
HUMPF! NÃO ADIANTA!
AI, MINHAS COSTAS! QUERO UM TANQUINHO CHEIO DE REFRIGERANTES!

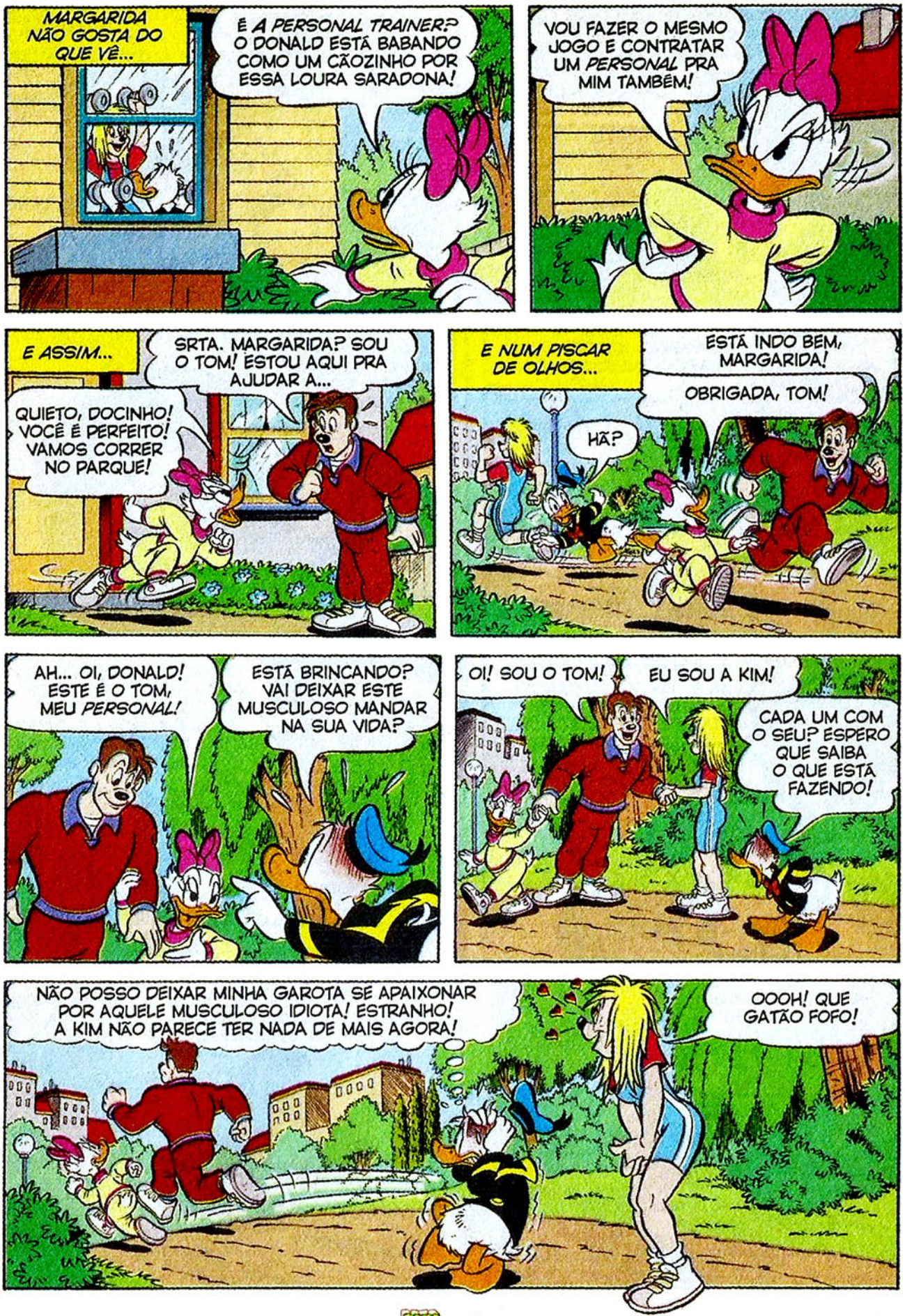

COMO VOU TOMAR ISTO SE ESTOU TODO TORTO?
ESTÁ DERRUBANDO TUDO, TIO DONALD!
SE NÃO TREINAR, A MARGARIDA VAI TERMINAR COM VOCÊ!
ESTÁ BEM, MAS PRECISO COMPRAR ROUPAS APROPRIADAS!
QUERO OS ÚLTIMOS E MAIS CAROS MODELOS DE ROUPAS ESPORTIVAS!
O QUE ISSO TEM A VER COM OS EXERCÍCIOS?
TUDO PARA ESPORTES
NÃO ENTENDERAM? O TIO É MESTRE EM ESCAPAR DAS OBRIGAÇÕES!
FICOU PERFEITO!
ACHO QUE NÃO! TEM ALGUMA COISA FALTANDO...
QUE TAL COTOVELEIRAS, JOELHEIRAS, LUVAS FEITAS À MÃO E CAPACETE?
ESTÁ QUASE! MAS NÃO QUERO PEGAR FRIAGEM!
CLARO QUE NÃO, SENHOR! PRECISA DE UMA JAQUETA QUE PERMITA A TRANSPIRAÇÃO!
AGORA ESTAMOS CHEGANDO LÁ!
CHEGA, TIO! JÁ GASTOU MUITO! HORA DE IR PRA ACADEMIA!
TEM CERTEZA? ESTÁ TÃO QUENTE AQUI DENTRO QUE APOSTO QUE JÁ ESTOU EMAGRECENDO!


DONALD NÃO CONSEGUE MAIS ENROLAR...
SEJA BEM-VINDO! VEIO AO LUGAR CERTO, PATO!
JÁ ESTOU EM FORMA! AGORA SÓ PRECISO GANHAR DEFINIÇÃO!
POR ONDE COMEÇO? LEVANTANDO PESO?
NÃO! PRECISA SE PREPARAR PRIMEIRO! VAMOS COMEÇAR COM ALGO LEVE!
A ESTEIRA! COLOQUEI NO FÁCIL! DIVIRTA-SE!
AH! O BOBÃO VAI DAR UM PASSEIO!
PASSEIO, NÉ? VOU MOSTRAR PRA ESSES BRUTAMONTES QUE POSSO CORRER COMO O VENTO!
PRONTO! TIREI AS PARADAS! ISSO VAI IMPRESSIONAR OS FORTÕES...
OOOOOOHH!
VUUUOOOOOSH!
UUUFFF!
THUMP!
AARRGH!


AAAIII!
THMP!
BLAM!
CRUNCH!
PLAFT!
THNC!
AAARGH! PROTEJAM-SE! RÁPIDO!
EH! PARECE QUE TODOS MALHAMOS BASTANTE...
E NÃO VOLTE!
CHUT!

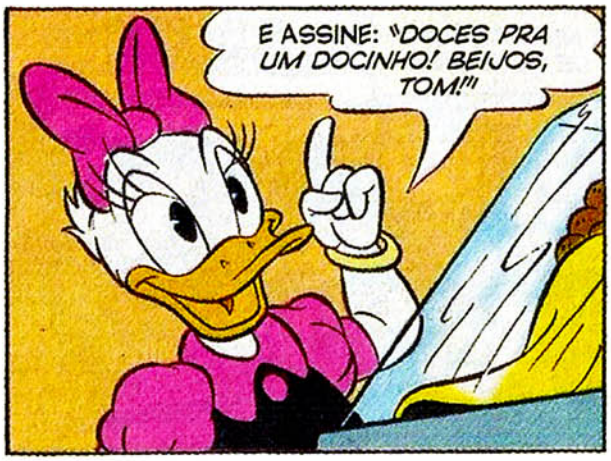

LOGO...
BEM, COMO FOI?
TERRÍVEL! NÃO FUI FEITO PRA ESSE NEGÓCIO DE EXERCÍCIOS!
SOU UM FRACASSO, MARGARIDA! VÁ EM FRENTE E TERMINE COMIGO!
HUMPF! NÃO VOU DESISTIR DE NÓS TÃO FÁCIL QUANTO VOCÊ!
NÃO VAI? QUER DIZER QUE NÃO PRECISO MALHAR?
EU NÃO DISSE ISSO! MAS NÃO PRECISA VOLTAR PRA *AQUELA* ACADEMIA!
ALÔ? *MUNDO DA GINÁSTICA?* PODE MANDAR UM *PERSONAL TRAINER* PRO PATO DONALD AMANHÃ? ANOTE O ENDEREÇO...
NA MANHÃ SEGUINTE...
DROGA! NÃO QUERO UM *PERSONAL TRAINER!* UM MALHADÃO ME DANDO ORDENS E ME FAZENDO SUAR! BRRRRR!
XIII! ELE CHEGOU! TALVEZ SEJA MELHOR EU FUGIR PELOS FUNDOS!
DIM-DOM!
NÃO POSSO FAZER ISSO! A MARGARIDA CONTA COMIGO! MELHOR DANÇAR CONFORME A MÚSICA!
OLÁ! VOCÊ É O PATO DONALD? SOU KIM, SUA *PERSONAL TRAINER!*
GASP!


SEJA BONZINHO E FIQUE EM FORMA POR MIM! VAMOS DIMINUIR ESTA BARRIGA COM ALGUNS ABDOMINAIS!
HÃ... ISTO É... CLARO!
ESTÁ INDO BEM! TRAGA SEU ROSTO O MAIS PERTO POSSÍVEL DO MEU!
FICA FÁCIL QUANDO SE ESTÁ *MOTIVADO!*
CERTO! HORA DE FLEXÕES! MOSTRE QUE É UM HOMEM GRANDE E FORTE!
SEM PROBLEMAS!
QUE TAL ASSIM?
ESTOU SUANDO SÓ DE VER VOCÊ, DONALD!
FOI INCRÍVEL! QUE TAL UMA CORRIDINHA NO PARQUE?
VOCÊ MANDA, GATA! EU TE SIGO!
NÃO É DIVERTIDO? ESTÁ ME ACOMPANHANDO?
BEM ATRÁS DE VOCÊ, QUERIDA!
OS DIAS VOAM!
NINGUÉM ATENDE! O DONALD DEVE ESTAR OCUPADO COM O *PERSONAL TRAINER*...
FICO CONTENTE DE SABER QUE O DONALD ESTÁ LEVANDO ISSO A SÉRIO, MAS ACHO MELHOR VER COM MEUS PRÓPRIOS OLHOS!


MARGARIDA NÃO GOSTA DO QUE VÊ...
É A PERSONAL TRAINER? O DONALD ESTÁ BABANDO COMO UM CÃOZINHO POR ESSA LOURA SARADONA!
VOU FAZER O MESMO JOGO E CONTRATAR UM PERSONAL PRA MIM TAMBÉM!
E ASSIM...
SRTA. MARGARIDA? SOU O TOM! ESTOU AQUI PRA AJUDAR A...
QUIETO, DOCINHO! VOCÊ É PERFEITO! VAMOS CORRER NO PARQUE!
E NUM PISCAR DE OLHOS...
ESTÁ INDO BEM, MARGARIDA!
OBRIGADA, TOM!
HÃ?
AH... OI, DONALD! ESTE É O TOM, MEU PERSONAL!
ESTÁ BRINCANDO? VAI DEIXAR ESTE MUSCULOSO MANDAR NA SUA VIDA?
OI! SOU O TOM!
EU SOU A KIM!
CADA UM COM O SEU? ESPERO QUE SAIBA O QUE ESTÁ FAZENDO!
NÃO POSSO DEIXAR MINHA GAROTA SE APAIXONAR POR AQUELE MUSCULOSO IDIOTA! ESTRANHO! A KIM NÃO PARECE TER NADA DE MAIS AGORA!
OOOH! QUE GATÃO FOFO!

O DONALD NÃO LIGOU MUITO PRO TOM! DEVE TER ALGO QUE EU POSSA FAZER PRA AFASTAR MEU PATINHO DAS GARRAS DAQUELA LOURA! JÁ SEI!

MANDE UMA CAIXA DE CHOCOLATES PRA *KIM BOAFORMA* TODOS OS DIAS DURANTE UM MÊS!


E ASSINE: "*DOCES PRA UM DOCINHO! BEIJOS, TOM!*"

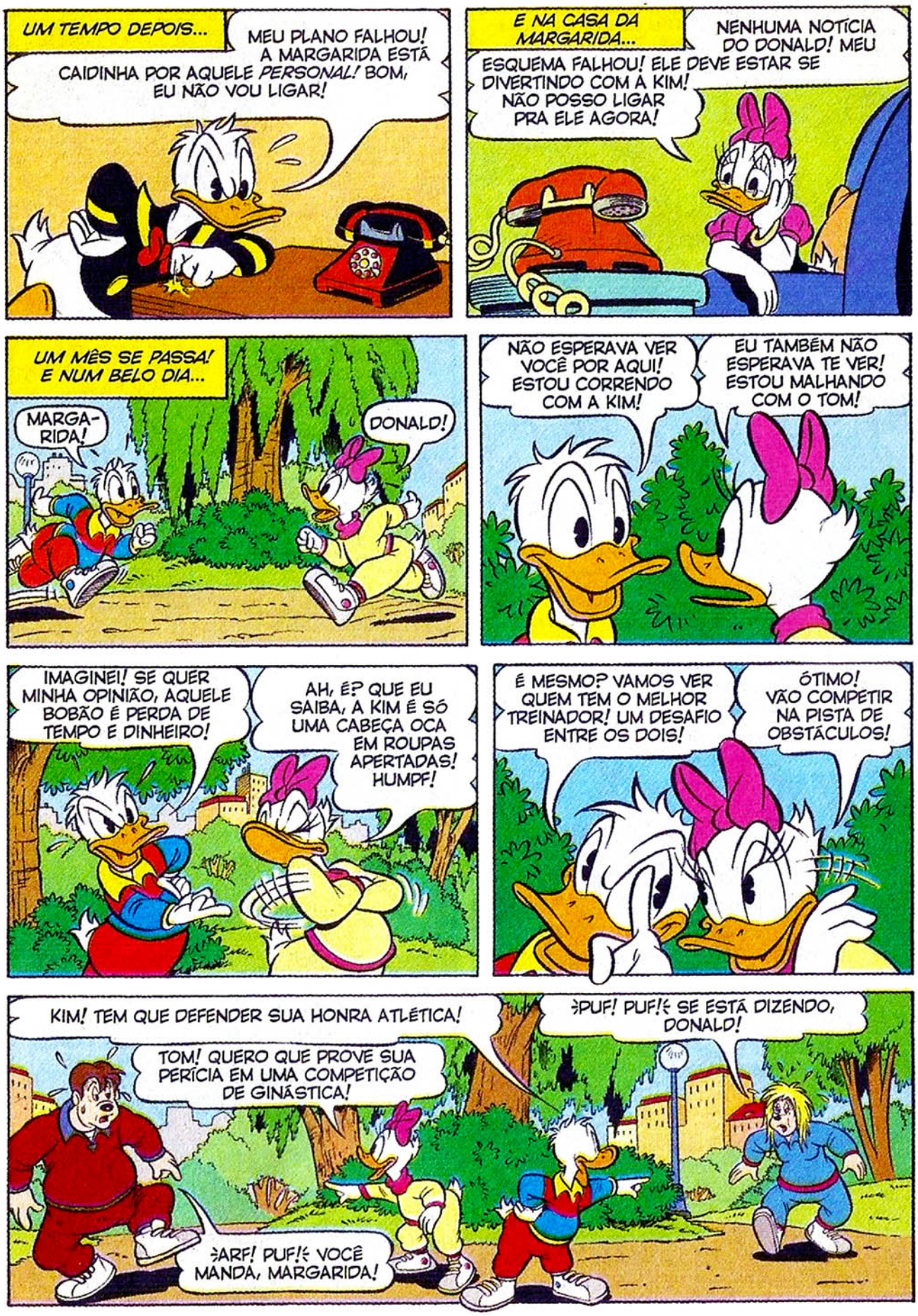
QUEM O TOM ACHA QUE É? PASSANDO TEMPO COM A *MINHA* GAROTA!

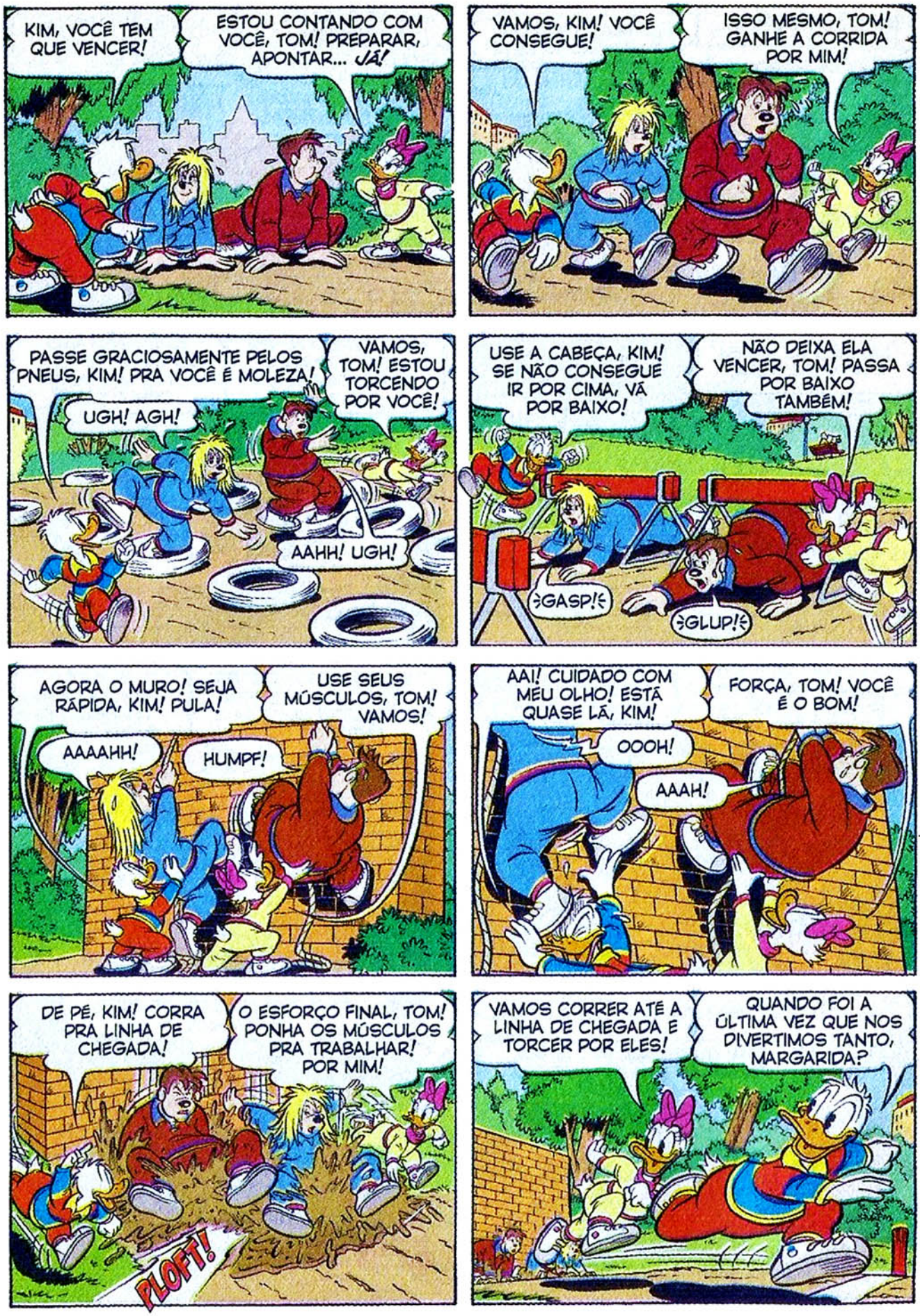
E SE O GORILÃO ACHASSE QUE TEM OUTRA GAROTA INTERESSADA NELE? TALVEZ SE ESQUEÇA DA MARGARIDA!

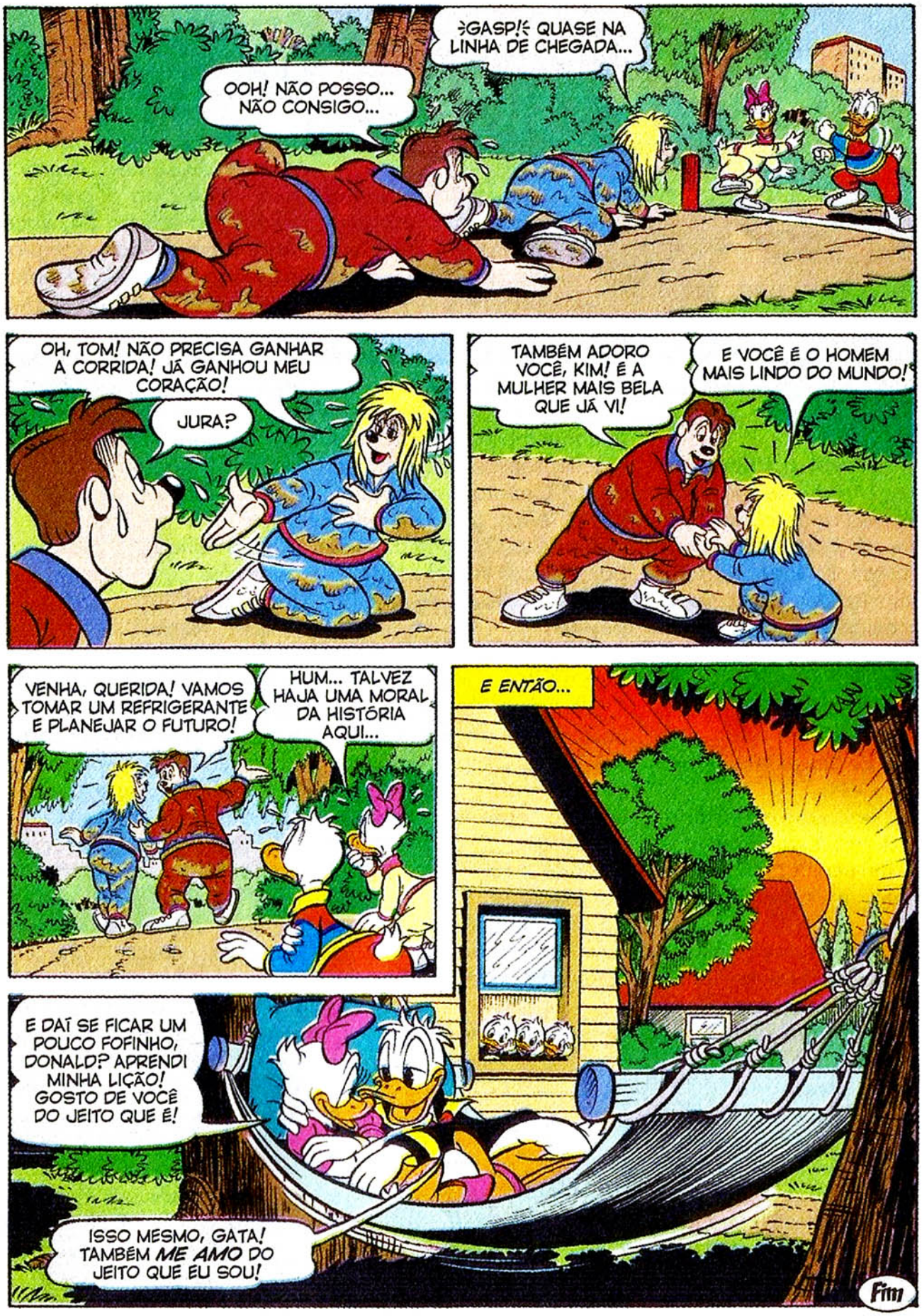
QUERO QUE ENVIE DUAS DÚZIAS DE BISCOITOS DE CHOCOLATE PRO *TOM SAÚDE*, TODOS OS DIAS DURANTE UM MÊS! ASSINE: "*VOCÊ É O MÁXIMO! KIM!*"

SEI QUE NÃO DEVIA COMER TUDO ISSO, MAS O TOM É TÃO ATENCIOSO EM MANDAR...

NÃO RESISTO AOS BISCOITOS QUE A KIM MANDA TODO DIA! DEVEM SER CASEIROS...


UM TEMPO DEPOIS...
MEU PLANO FALHOU! A MARGARIDA ESTÁ CAIDINHA POR AQUELE *PERSONAL!* BOM, EU NÃO VOU LIGAR!
E NA CASA DA MARGARIDA...
NENHUMA NOTÍCIA DO DONALD! MEU ESQUEMA FALHOU! ELE DEVE ESTAR SE DIVERTINDO COM A KIM! NÃO POSSO LIGAR PRA ELE AGORA!
UM MÊS SE PASSA! E NUM BELO DIA...
MARGA-RIDA!
DONALD!
NÃO ESPERAVA VER VOCÊ POR AQUI! ESTOU CORRENDO COM A KIM!
EU TAMBÉM NÃO ESPERAVA TE VER! ESTOU MALHANDO COM O TOM!
IMAGINE! SE QUER MINHA OPINIÃO, AQUELE BOBÃO É PERDA DE TEMPO E DINHEIRO!
AH, É? QUE EU SAIBA, A KIM É SÓ UMA CABEÇA OCA EM ROUPAS APERTADAS! HUMPF!
É MESMO? VAMOS VER QUEM TEM O MELHOR TREINADOR! UM DESAFIO ENTRE OS DOIS!
ÓTIMO! VÃO COMPETIR NA PISTA DE OBSTÁCULOS!
KIM! TEM QUE DEFENDER SUA HONRA ATLÉTICA!
TOM! QUERO QUE PROVE SUA PERÍCIA EM UMA COMPETIÇÃO DE GINÁSTICA!
=ARF! PUF!= VOCÊ MANDA, MARGARIDA!
=PUF! PUF!= SE ESTÁ DIZENDO, DONALD!


KIM, VOCÊ TEM QUE VENCER!
ESTOU CONTANDO COM VOCÊ, TOM! PREPARAR, APONTAR... JÁ!
VAMOS, KIM! VOCÊ CONSEGUE!
ISSO MESMO, TOM! GANHE A CORRIDA POR MIM!
PASSE GRACIOSAMENTE PELOS PNEUS, KIM! PRA VOCÊ É MOLEZA!
VAMOS, TOM! ESTOU TORCENDO POR VOCÊ!
UGH! AGH!
AAHH! UGH!
USE A CABEÇA, KIM! SE NÃO CONSEGUE IR POR CIMA, VÁ POR BAIXO!
NÃO DEIXA ELA VENCER, TOM! PASSA POR BAIXO TAMBÉM!
GASP!
GLUP!
AGORA O MURO! SEJA RÁPIDA, KIM! PULA!
USE SEUS MÚSCULOS, TOM! VAMOS!
AAAAHH!
HUMPF!
AAI! CUIDADO COM MEU OLHO! ESTÁ QUASE LÁ, KIM!
FORÇA, TOM! VOCÊ É O BOM!
OOOH!
AAAH!
DE PÉ, KIM! CORRA PRA LINHA DE CHEGADA!
O ESFORÇO FINAL, TOM! PONHA OS MÚSCULOS PRA TRABALHAR! POR MIM!
PLOFT!
VAMOS CORRER ATÉ A LINHA DE CHEGADA E TORCER POR ELES!
QUANDO FOI A ÚLTIMA VEZ QUE NOS DIVERTIMOS TANTO, MARGARIDA?


OOH! NÃO POSSO... NÃO CONSIGO...
GASP! QUASE NA LINHA DE CHEGADA...
OH, TOM! NÃO PRECISA GANHAR A CORRIDA! JÁ GANHOU MEU CORAÇÃO!
JURA?
TAMBÉM ADORO VOCÊ, KIM! É A MULHER MAIS BELA QUE JÁ VI!
E VOCÊ É O HOMEM MAIS LINDO DO MUNDO!
VENHA, QUERIDA! VAMOS TOMAR UM REFRIGERANTE E PLANEJAR O FUTURO!
HUM... TALVEZ HAJA UMA MORAL DA HISTÓRIA AQUI...
E ENTÃO...
E DAÍ SE FICAR UM POUCO FOFINHO, DONALD? APRENDI MINHA LIÇÃO! GOSTO DE VOCÊ DO JEITO QUE É!
ISSO MESMO, GATA! TAMBÉM *ME AMO* DO JEITO QUE EU SOU!
Fim

ESCREVA PARA: ABRINDO O BICO
Av. das Nações Unidas, 7221, 8º andar
05425-902 – São Paulo – SP
E-mail: disney.abril@atleitor.com.br

Olá, pessoal da Redação Disney. Meu nome é Rubens, tenho 12 anos e há pelo menos dois acompanho as aventuras do Pato Donald, do Mickey e do Zé Carioca, além de colecionar a revista *Aventuras Disney*. Adorei a história *313 e a Identidade Mecânica*, da edição 2352 de *Pato Donald*.

Rubens de Souza Nogueira
Curitiba – PR

Oi, Rubens, tudo certo? Estamos na torcida para que você continue acompanhando as HQs por muito mais tempo.

Adoro as revistas e os álbuns de figurinhas Disney. Tenho também vários DVDs. O último que ganhei foi o do *Ratatouille*, que amei.

Fernanda Braz
Por e-mail

Fernanda, se você curte os DVDs da Disney, fique ligada: já está nas lojas Short Films Collection. *Ele traz todos os curtas-metragens produzidos pela Pixar desde 1986, incluindo* Quase Abduzido, *que foi exibido antes de* Ratatouille *nos cinemas. Destaque para* Luxo Jr., *a primeira animação, feita em 1986. Esse trabalho é estrelado pela luminária-pai e seu simpático filho, Luxo Jr., que depois se tornou o símbolo da Pixar.*

Sou louca pelo Pato Donald e achei sensacional a trama de *O Celunático* (edição 2350). Aliás, gosto de todas as histórias do Donald feitas por William Van Horn.

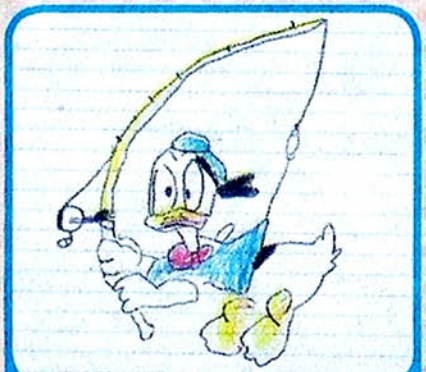
Adriana A. Rodrigues
Itu – SP

Adriana, valeu pelos elogios. Beijos.

Sou colecionador da fabulosa série *As Obras Completas de Carl Barks* e queria saber quando serão lançadas novas edições.

Ronaldo Jorge
Por e-mail

Ronaldo, a nova fase já está na bancas. Ela traz as últimas HQs de dez páginas que o velho mestre produziu para Walt Disney's Comics and Stories, *na década de 1960. Na edição 34, você vai encontrar, por exemplo, a história* Noite Feliz, *inédita no Brasil e que teve partes censuradas quando foi publicada nos Estados Unidos. Agora, ela está completa.*



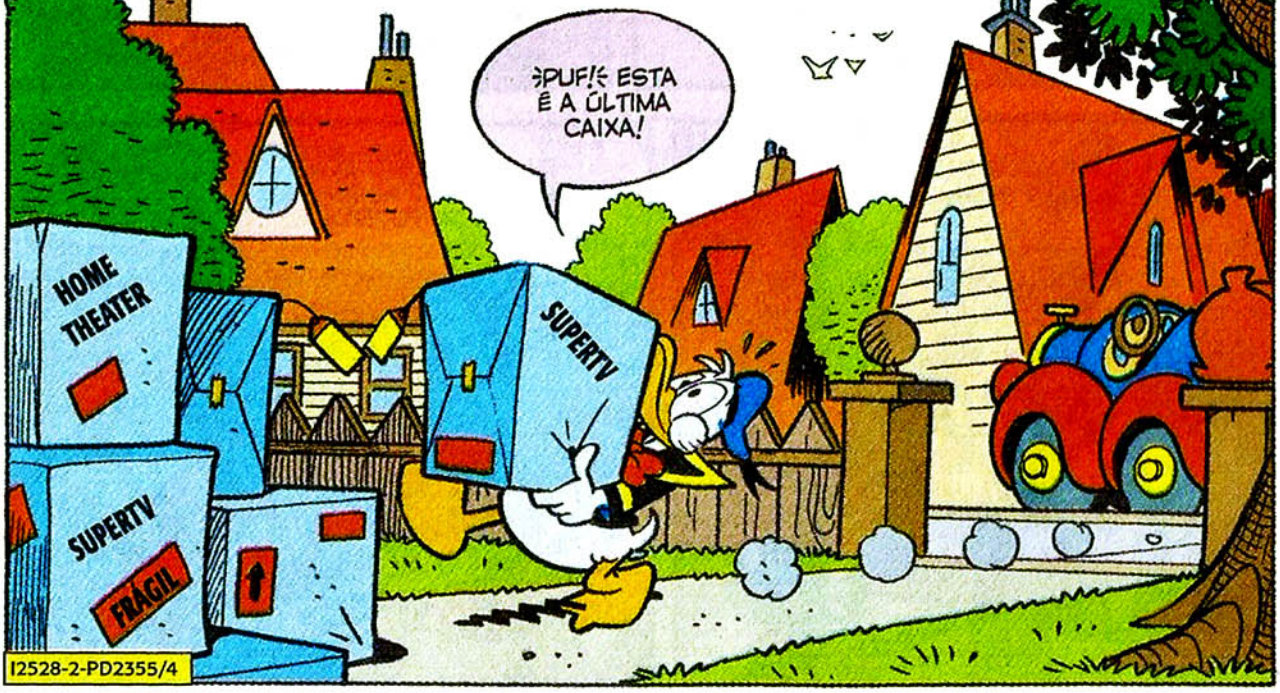
William C. Araújo (7 anos)
Itanhém – BA

Na história *313 e a Identidade Mecânica*, o Pardal ajuda o Donald a consertar o carro. Fiquei com uma dúvida: afinal, o professor não sabe que o Donald é o Superpato?

Felipe F. Motta
Por e-mail

Felipe, a explicação para isso está em A Fabulosa Noite do Superpato. *É nela que o Pardal inventa os equipamentos para o Donald usar quando se transforma no herói. Ele faz também as adaptações no carro, acrescentando assento ejetável, por exemplo. Só que, depois, o inventor toma um car-can (caramelo cancelador) e se esquece de tudo. Desde então, toda vez que o Donald precisa da ajuda do Professor Pardal, usa esse recurso para manter a identidade secreta. Essa história, de fevereiro de 1970, foi produzida na Itália, com roteiro de Guido Martina, co-criador do personagem, desenhos de Romano Scarpa e arte-final de Giorgio Cavazzano. No Brasil, foi publicada em 1973, na revista* Almanaque Disney.

DONALD e o BOLETO DA DISCÓRDIA

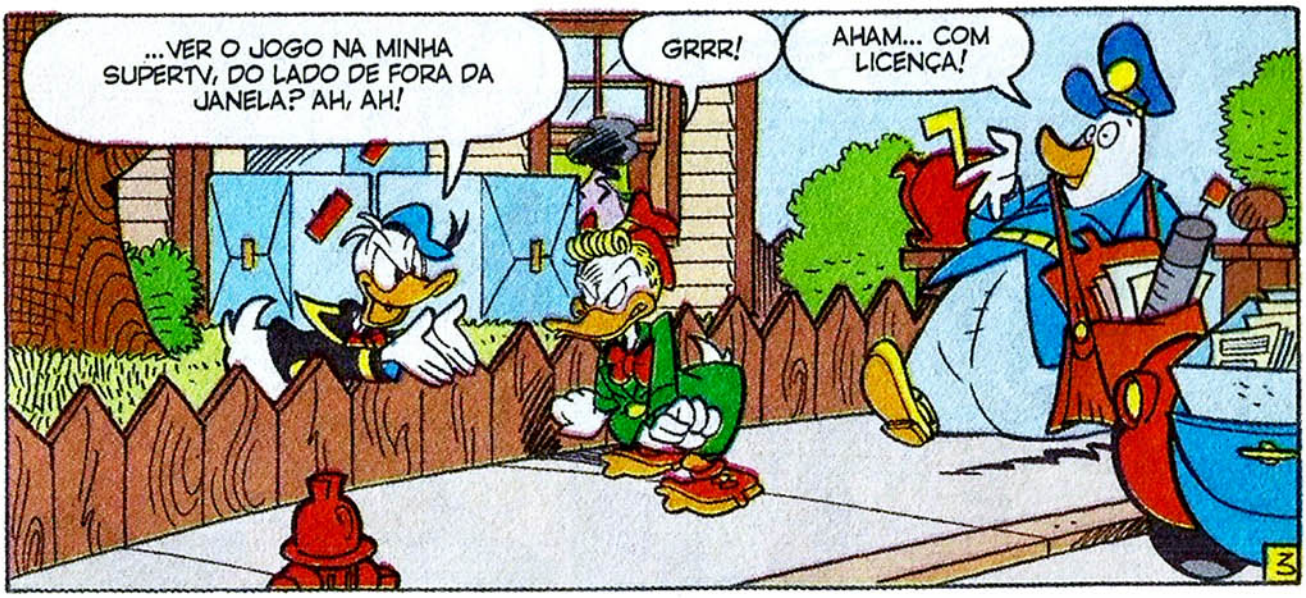


Roteiro: STEFANO AMBROSIO • Desenhos: MARCO GERVASIO • Tradução e Letras: LUA AZUL

ACHO QUE ELE ESQUECEU DE PROPÓSITO! SÓ TEM CONTAS!
313
HUM... VAMOS VER QUE TIPO DE DÍVIDAS ELE FEZ AGORA!
1ª PRESTAÇÃO
1ª PRESTAÇÃO SUPERTV
TIRA SUAS MÃOS DAÍ! ISTO NÃO É SEU!
EH, EH! APOSTO QUE GASTOU TANTO ASSIM POR CAUSA DO FUTEBOL!
E DAÍ? COM MINHA SUPERTV, ESTA NOITE VOU CURTIR A FINAL DO CAMPEONATO, COMO SE ESTIVESSE NO ESTÁDIO!
NÃO FIQUEI ESPERANDO A SORTE ME DAR INGRESSOS PRO JOGO...

...SÓ PORQUE NÃO CONSEGUI COMPRAR!
HUMPF!

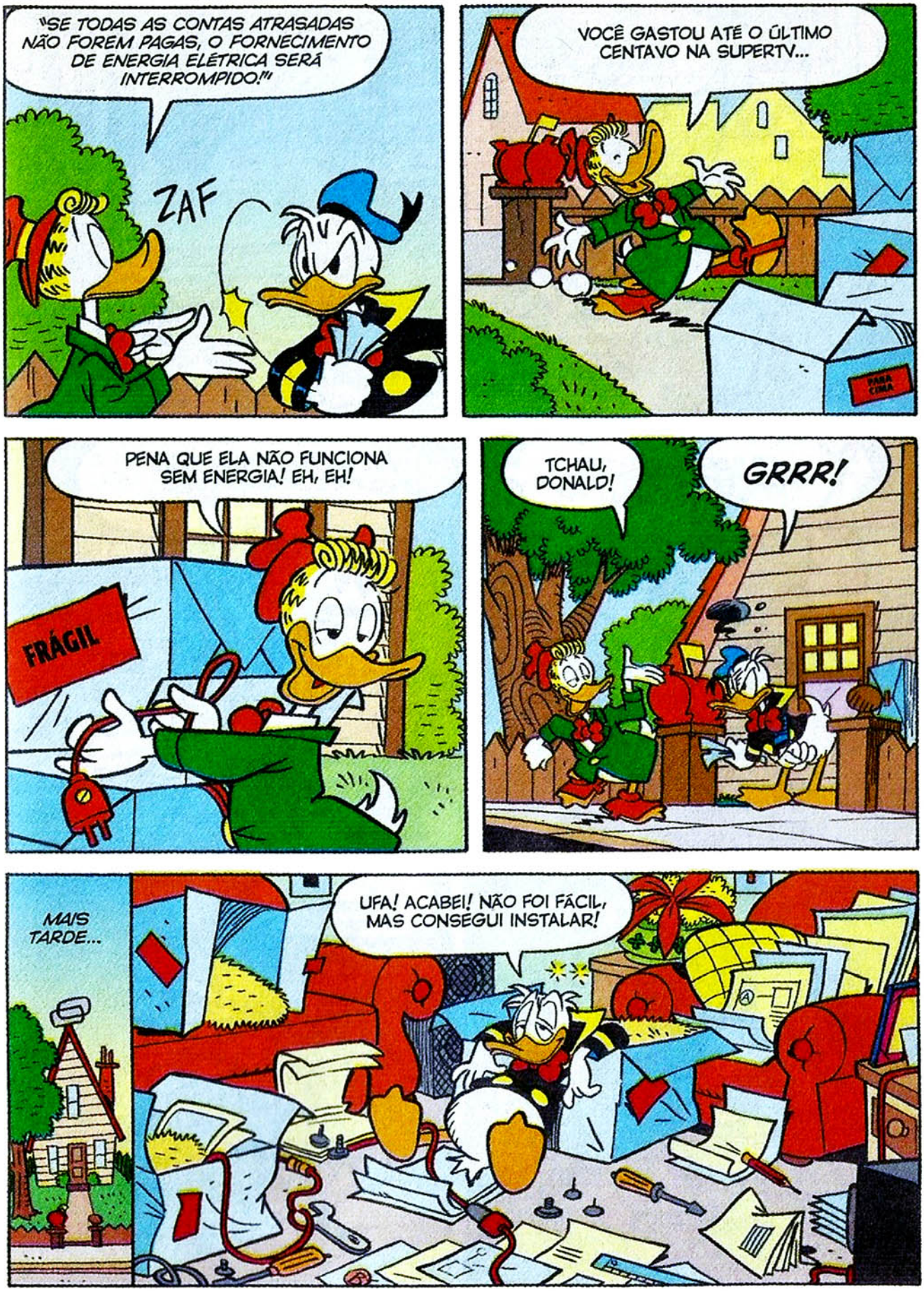
QUEM SABE A SORTE NÃO DÁ BINÓCULOS PRA VOCÊ...

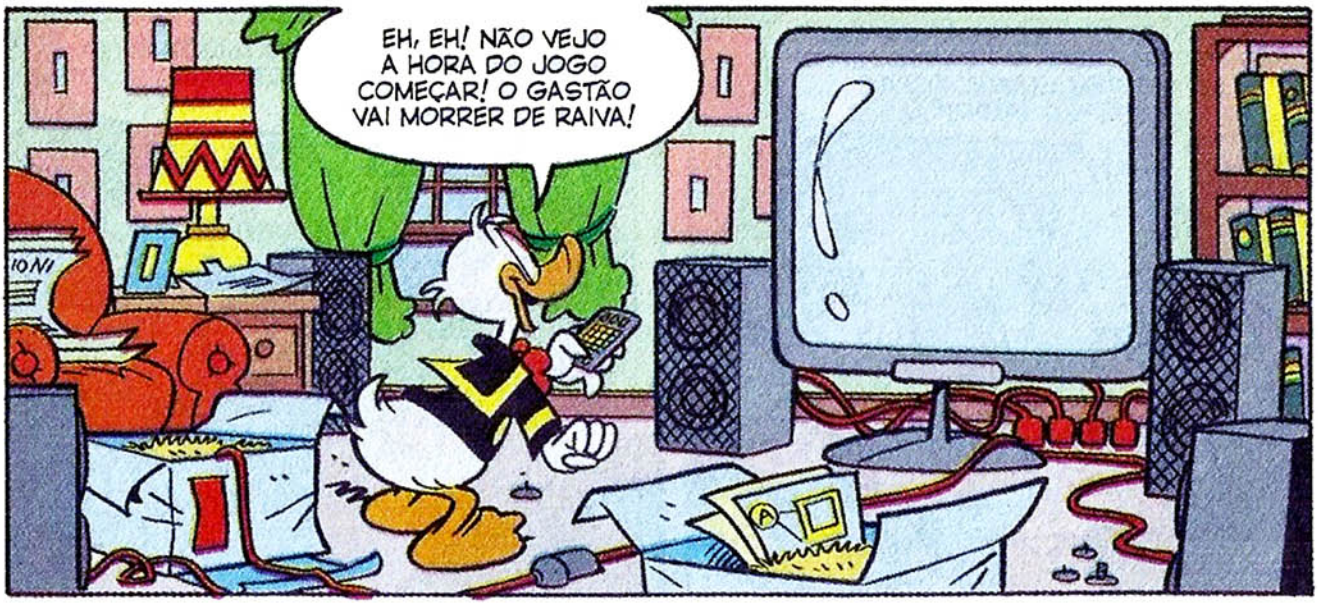

...VER O JOGO NA MINHA SUPERTV, DO LADO DE FORA DA JANELA? AH, AH!
GRRR!
AHAM... COM LICENÇA!
3

HÃ?
QUÊ?
O DONALD, POR FAVOR?

SOU EU!
ISTO É SEU!

TENTEI COLOCAR NA CAIXA DE CORRESPONDÊNCIA, MAS...
...ELA ESTÁ LOTADA!
CRIIIK
CRIIIK
DONALD
CRIIIK
GÁS
TELEFONE
:GLUP!: TENHO QUE TIRAR OS BOLETOS DA CAIXA...
CRIIIK
CRIIIK
AH, AH! VOCÊ NUNCA MUDA, PRIMO!
GRRR! CALA O BICO!
UUUF!
AHÁ! O QUE TEMOS AQUI? UMA COBRANÇA DA ELÉTRICA PATINHAS!


"SE TODAS AS CONTAS ATRASADAS NÃO FOREM PAGAS, O FORNECIMENTO DE ENERGIA ELÉTRICA SERÁ INTERROMPIDO!"
ZAF
VOCÊ GASTOU ATÉ O ÚLTIMO CENTAVO NA SUPERTV...
PARA CIMA
PENA QUE ELA NÃO FUNCIONA SEM ENERGIA! EH, EH!
FRÁGIL
TCHAU, DONALD!
GRRR!
MAIS TARDE...
UFA! ACABEI! NÃO FOI FÁCIL, MAS CONSEGUI INSTALAR!

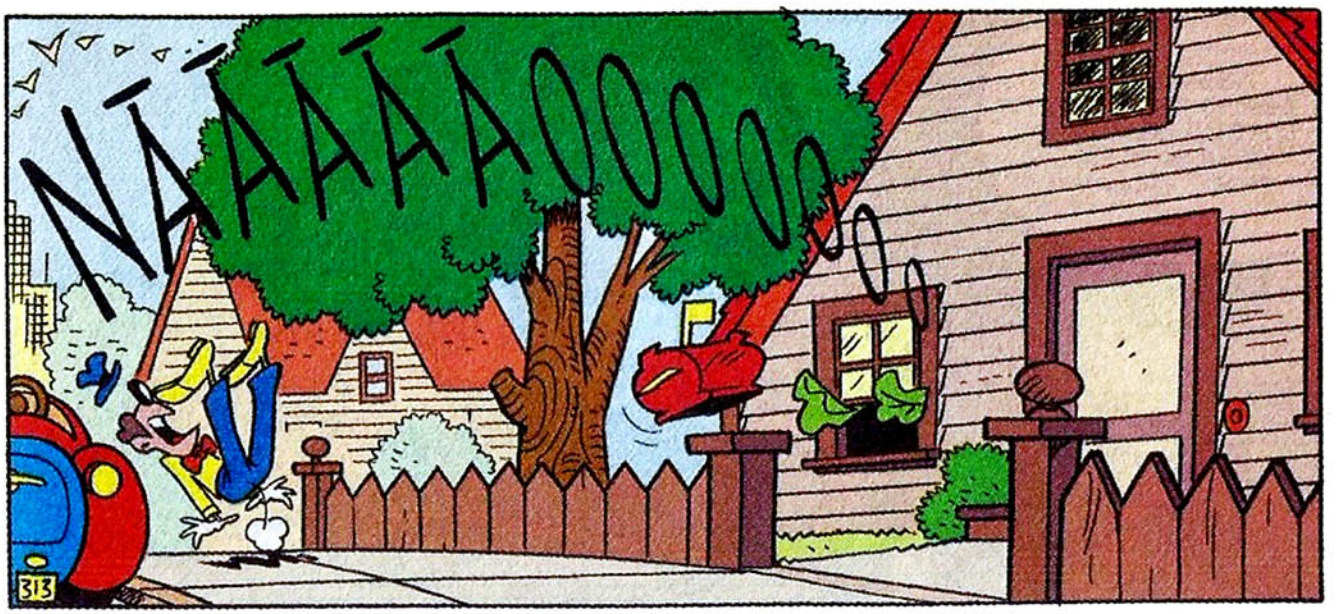

EH, EH! NÃO VEJO A HORA DO JOGO COMEÇAR! O GASTÃO VAI MORRER DE RAIVA!

NO FUNDO, ELE TÁ COM INVEJA! ESTE BOLETO CHEGOU HOJE DE MANHÃ!
ELÉTRICA
PATINHAS

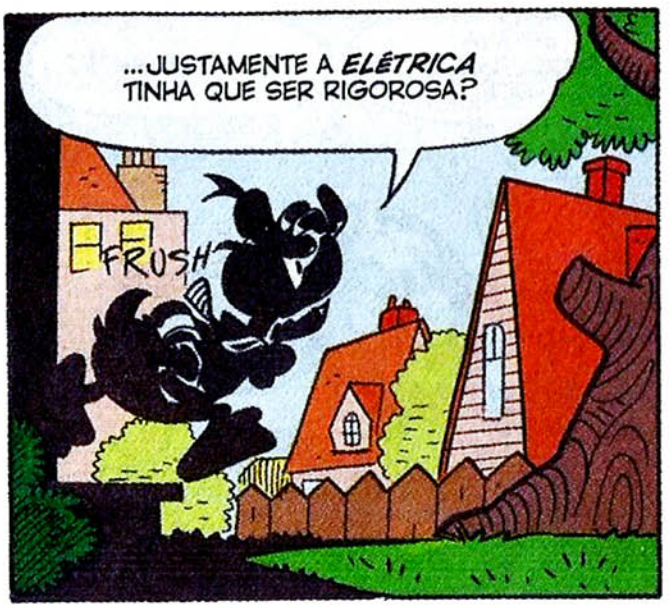
POR ISSO ACHO IMPOSSÍVEL QUE A COMPANHIA CORTE A ENERGIA AGOR...
ZAP

...AAAH!

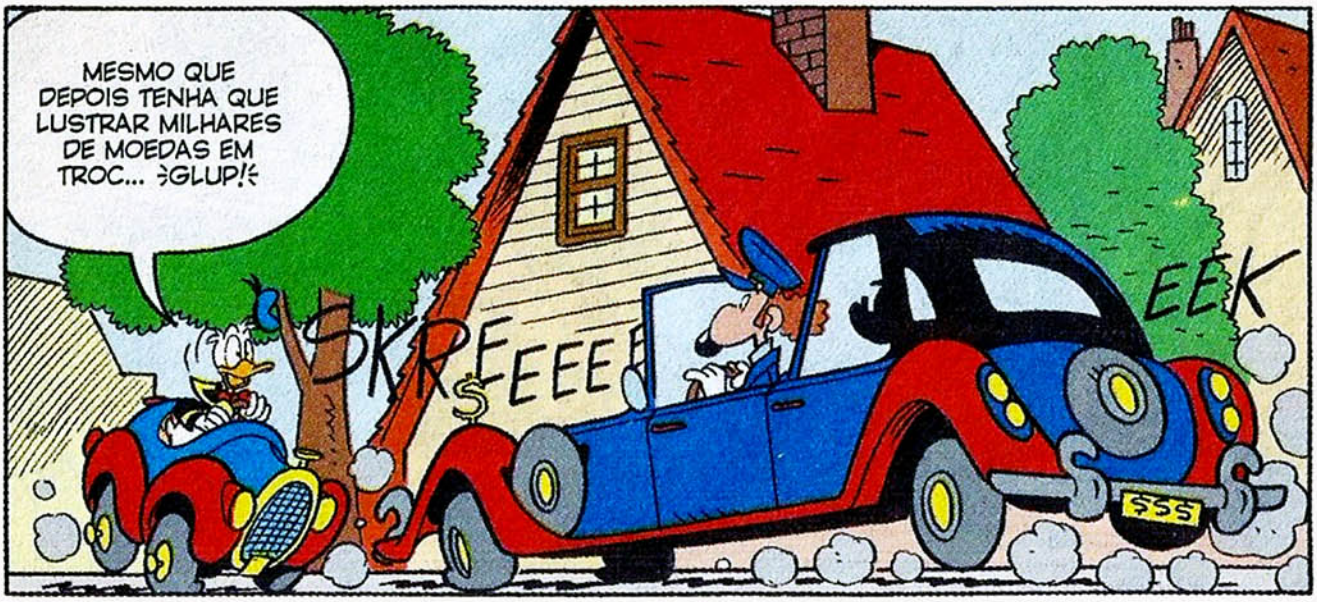
NÃO... NÃO...
FRUSH


NÃAÃAÃAOOOOO
313

GRRR! ESTOU DEVENDO PRA TODAS AS EMPRESAS DO TIO PATINHAS, MAS...


...JUSTAMENTE A *ELÉTRICA* TINHA QUE SER RIGOROSA?
FROSH

SÓ ME RESTA CORRER ATÉ O TIO E IMPLORAR PRA TER A ENERGIA DE VOLTA ANTES DO JOGO!
313

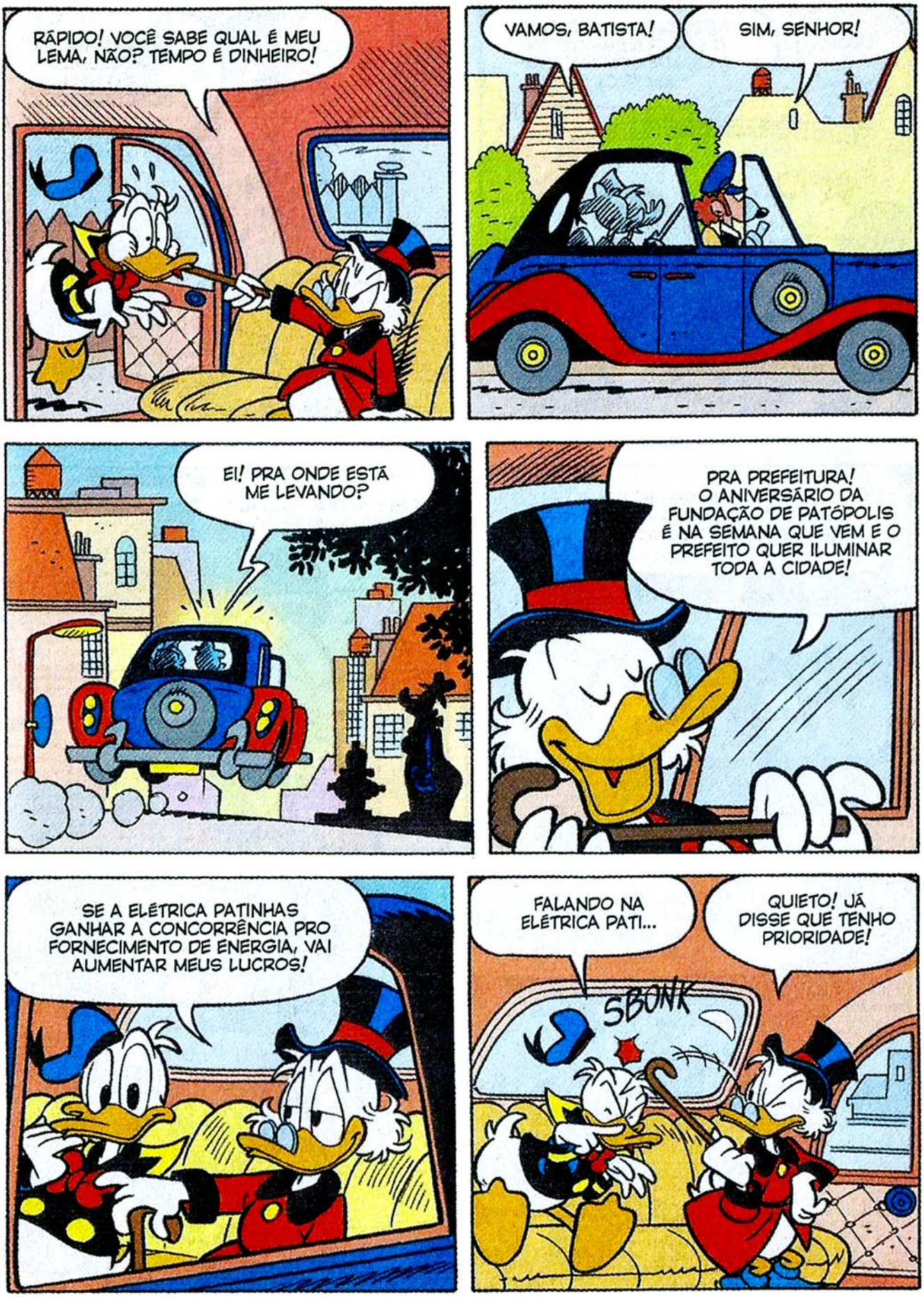

MESMO QUE DEPOIS TENHA QUE LUSTRAR MILHARES DE MOEDAS EM TROC... GLUP!
SKRE$EEEE
EEK
$$$

ESTAVA PROCURANDO VOCÊ!
E EU, O SENHOR!
ZOMP

PRIMEIRO EU! MEU CASO É URGENTE!
NA VERDADE, O MEU TAMB...

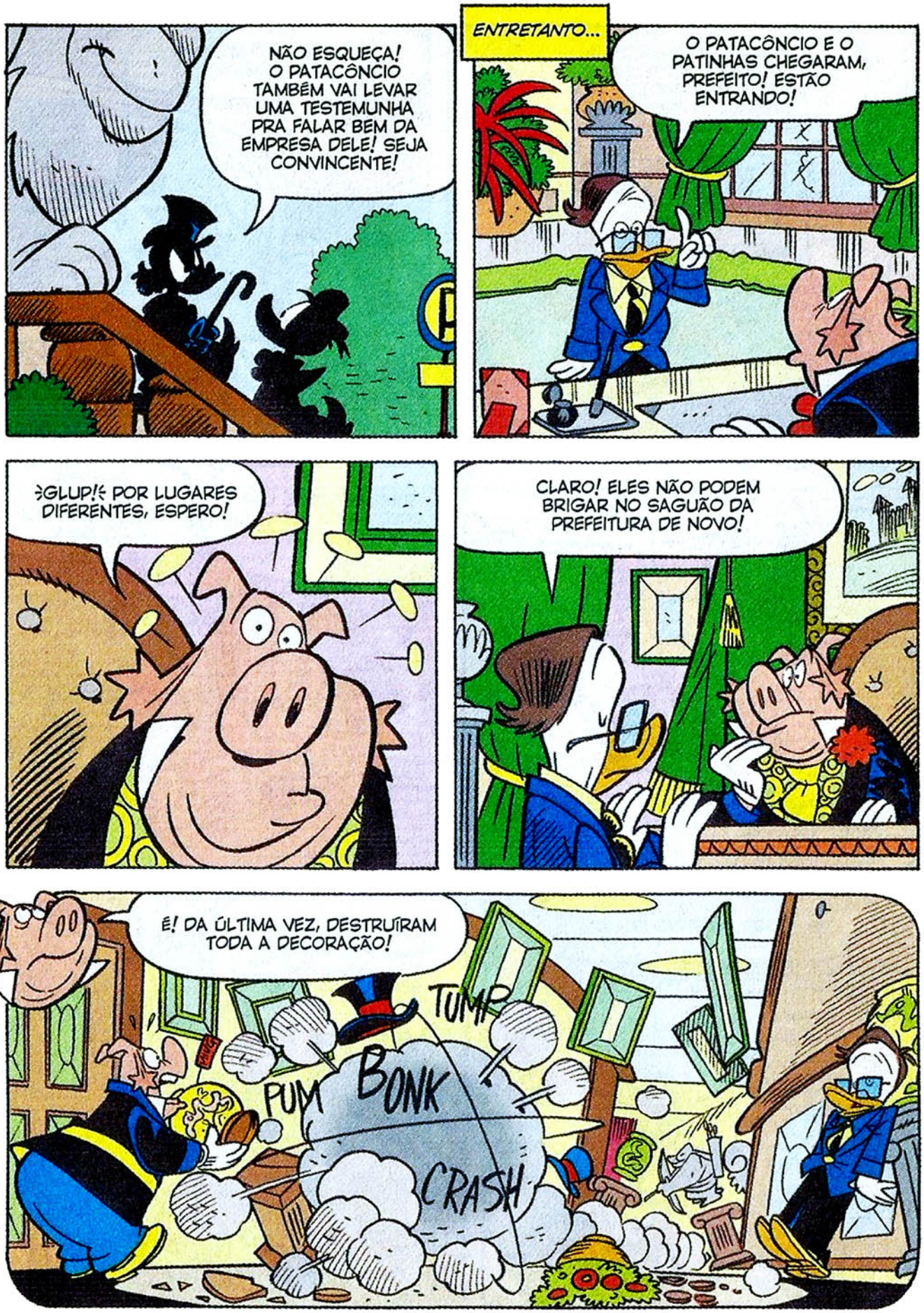
CALADO! RESPEITE OS MAIS VELHOS! MEUS ANOS DE... AHAM... EXPERIÊNCIA ME DÃO PRIORIDADE!
BONK
AAI!
$

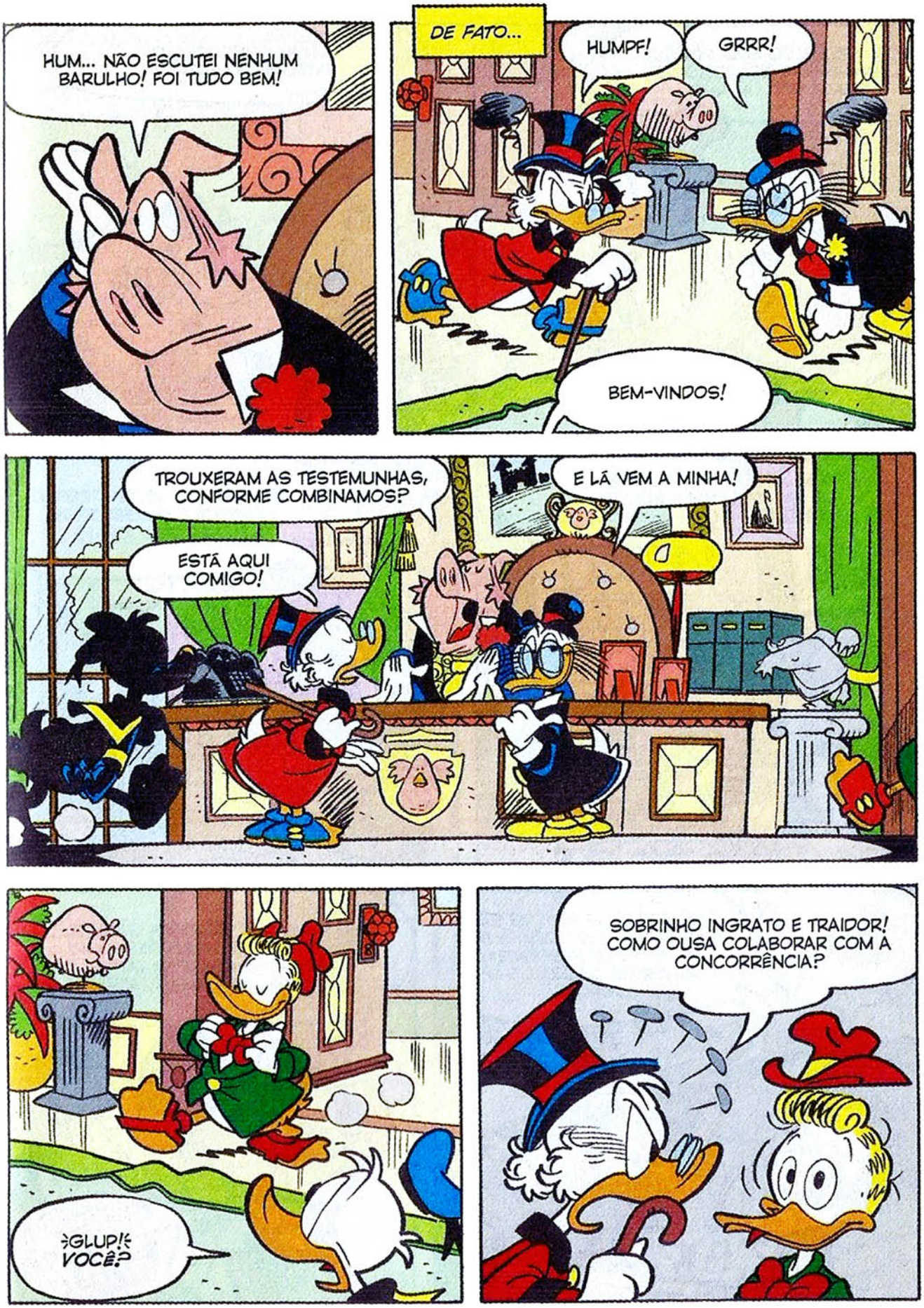
UUUI! T-TÁ BOM!


RÁPIDO! VOCÊ SABE QUAL É MEU LEMA, NÃO? TEMPO É DINHEIRO!
VAMOS, BATISTA!
SIM, SENHOR!
EI! PRA ONDE ESTÁ ME LEVANDO?
PRA PREFEITURA! O ANIVERSÁRIO DA FUNDAÇÃO DE PATÓPOLIS É NA SEMANA QUE VEM E O PREFEITO QUER ILUMINAR TODA A CIDADE!
SE A ELÉTRICA PATINHAS GANHAR A CONCORRÊNCIA PRO FORNECIMENTO DE ENERGIA, VAI AUMENTAR MEUS LUCROS!
FALANDO NA ELÉTRICA PATI...
QUIETO! JÁ DISSE QUE TENHO PRIORIDADE!
SBONK

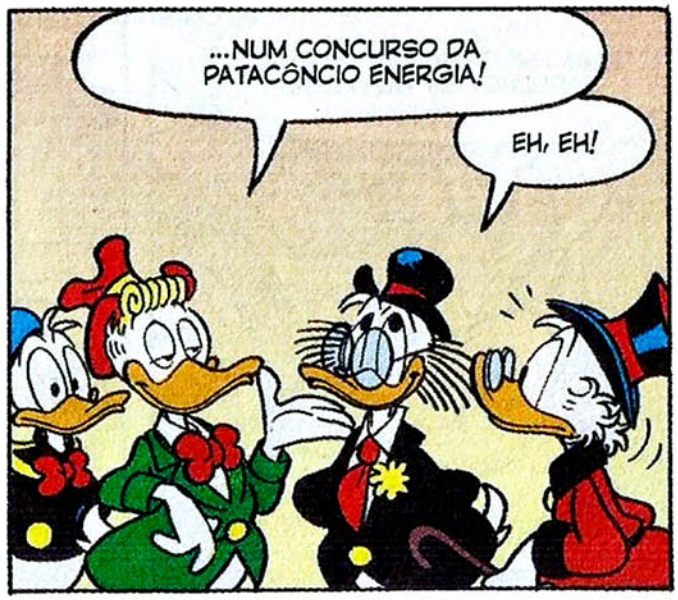
UUUI!
INFELIZMENTE NÃO SOU O ÚNICO A ABASTECER A CIDADE COM ENERGIA ELÉTRICA...
PATACÔNCIO ENERGIA
O PILANTRA DO PATACÔNCIO É O MEU CONCORRENTE...
...E OS PATOPOLENSES VÃO ESCOLHER QUEM VAI FORNECER A ELETRICIDADE!
CHUIF! QUE SAUDADE DOS TEMPOS DO KLONDIKE!
MEU SALOON ERA O ÚNICO DA REGIÃO! OS GARIMPEIROS PAGAVAM QUALQUER QUANTIA POR UM PRATO DE SOPA!
"SE NÃO É SOPA, É PÃO MOLHADO."
SOPA DO MINEIRADOR
$3
DESCONTO, NÃO! PEPITAS, SIM!
COM COLHER, É CLARO!

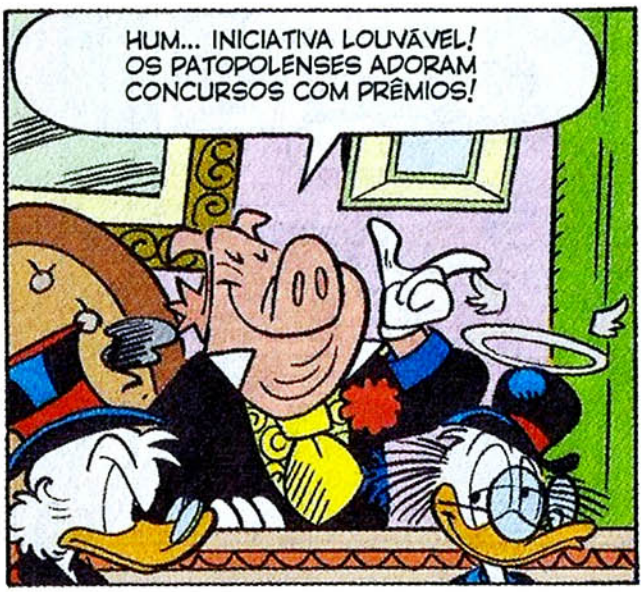
AGORA, PRA VENCER A CONCORRÊNCIA, TENHO QUE PROVAR PRO PREFEITO QUE OFEREÇO O PREÇO MAIS BAIXO E...
...TAMBÉM O MELHOR ATENDIMENTO!
A REUNIÃO DECISIVA É HOJE!
E EU COM ISSO?
SIMPLES! VOCÊ USA ENERGIA DA ELÉTRICA PATINHAS, CERTO?
SIM! ERA JUSTAMENTE SOBRE ISSO QUE EU QUERIA...
ME INTERROMPENDO DE NOVO?
AHAM... NÃO, NÃO!
ÓTIMO! VOCÊ VAI FALAR PRO PREFEITO DAS *VANTAGENS* DE SER MEU CLIENTE!
PREFEITU
P
RESERVADO
SCREEK

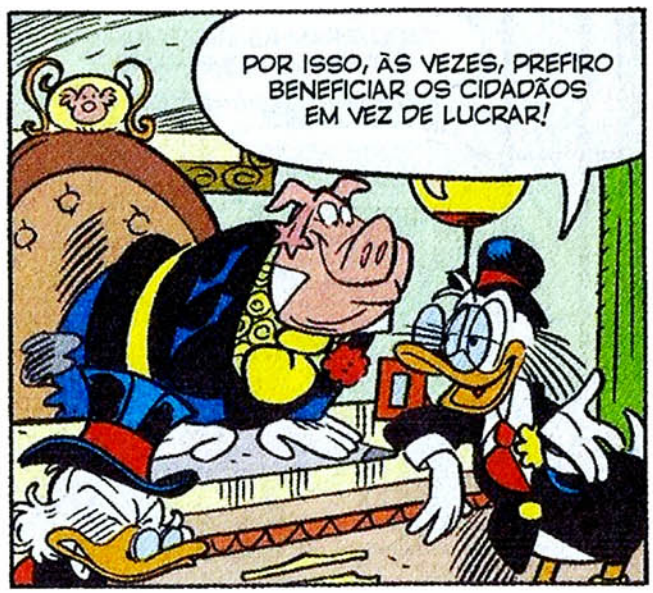

NÃO ESQUEÇA! O PATACÔNCIO TAMBÉM VAI LEVAR UMA TESTEMUNHA PRA FALAR BEM DA EMPRESA DELE! SEJA CONVINCENTE!
ENTRETANTO...
O PATACÔNCIO E O PATINHAS CHEGARAM, PREFEITO! ESTÃO ENTRANDO!
GLUP! POR LUGARES DIFERENTES, ESPERO!
CLARO! ELES NÃO PODEM BRIGAR NO SAGUÃO DA PREFEITURA DE NOVO!
É! DA ÚLTIMA VEZ, DESTRUÍRAM TODA A DECORAÇÃO!
TUMP
PUM
BONK
CRASH


HUM... NÃO ESCUTEI NENHUM BARULHO! FOI TUDO BEM!
DE FATO...
HUMPF!
GRRR!
BEM-VINDOS!
TROUXERAM AS TESTEMUNHAS, CONFORME COMBINAMOS?
ESTÃ AQUI COMIGO!
E LÁ VEM A MINHA!
GLUP! VOCÊ?
SOBRINHO INGRATO E TRAIDOR! COMO OUSA COLABORAR COM A CONCORRÊNCIA?

HÃ... SÓ ESTOU AQUI PORQUE GANHEI FORNECIMENTO DE GRAÇA POR UM ANO...

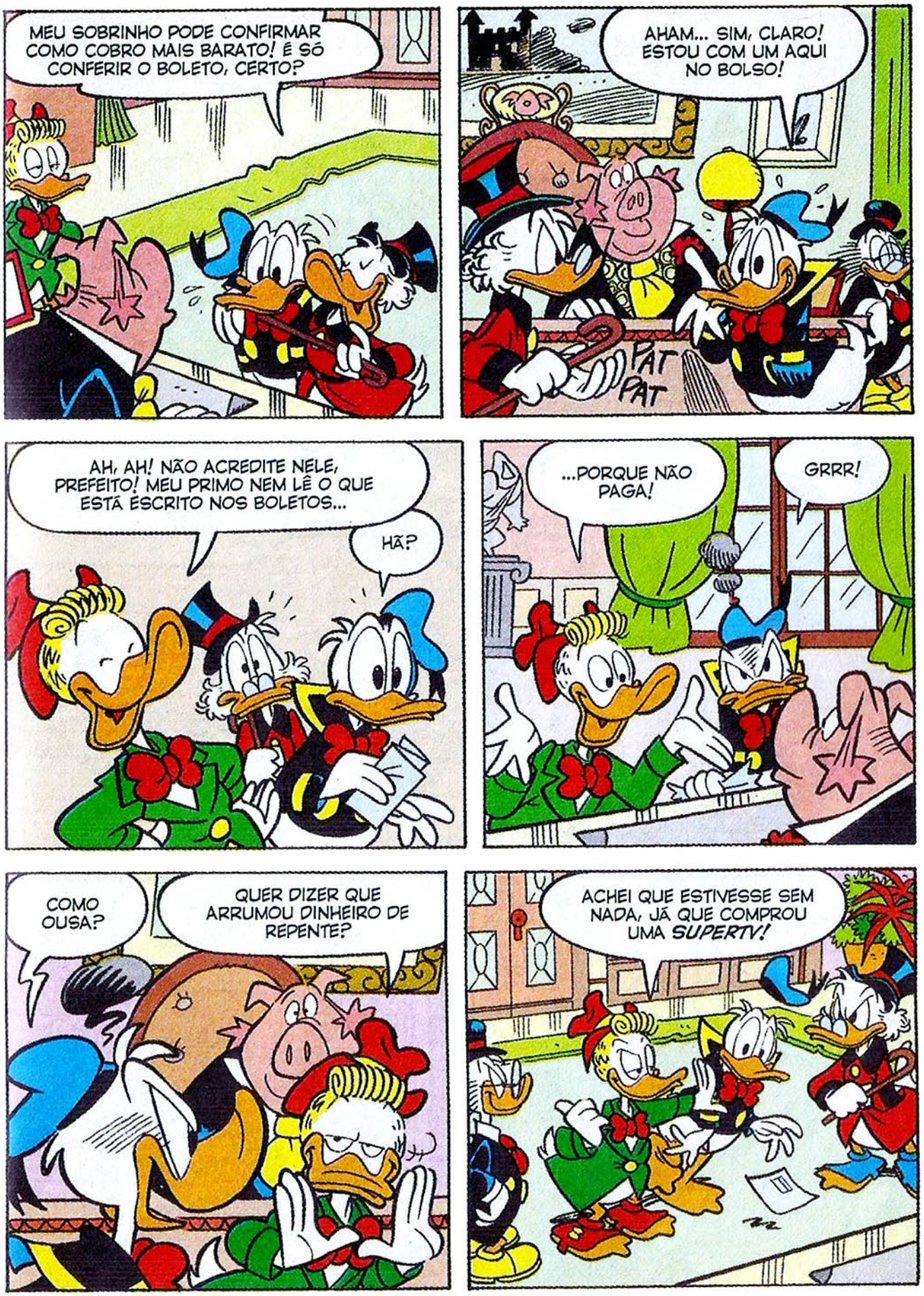

...NUM CONCURSO DA PATACÔNCIO ENERGIA!
EH, EH!

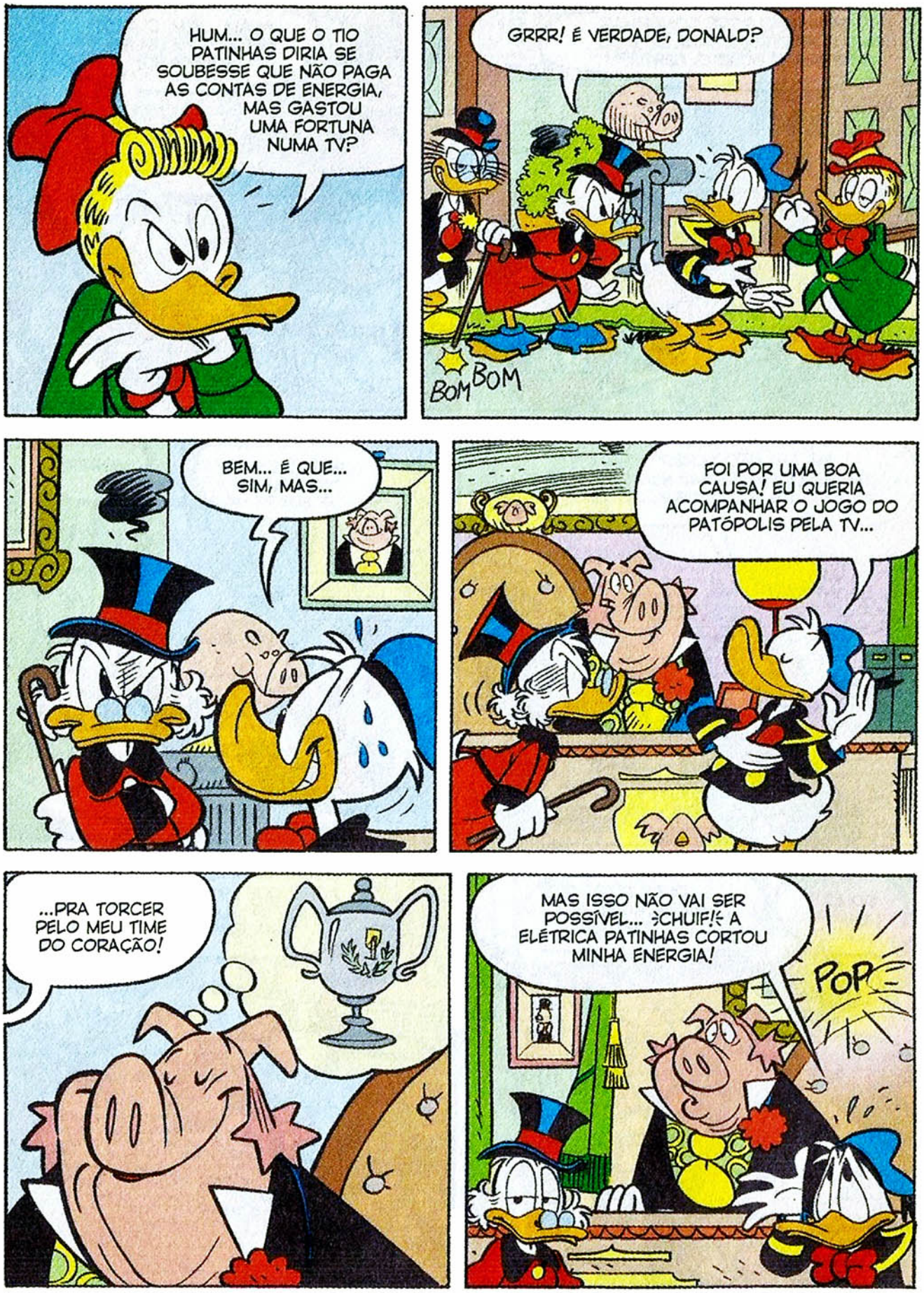

HUM... INICIATIVA LOUVÁVEL! OS PATOPOLENSES ADORAM CONCURSOS COM PRÊMIOS!

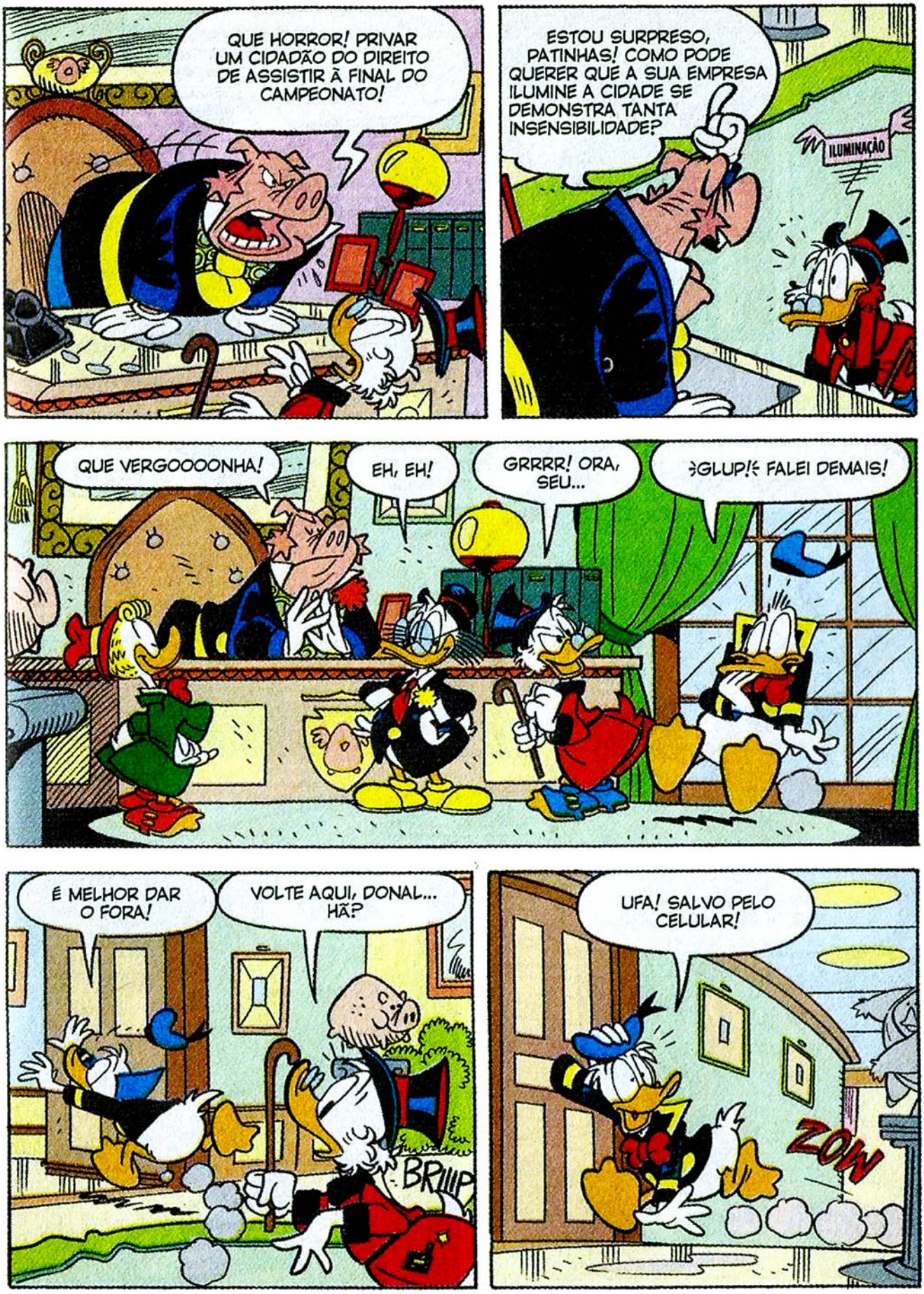

POR ISSO, ÀS VEZES, PREFIRO BENEFICIAR OS CIDADÃOS EM VEZ DE LUCRAR!

NÃO SOU PÃO-DURO!
HUMPF! SEUS PREÇOS SÃO TÃO ALTOS QUE PODE SE DAR AO LUXO DE PRESENTEAR DE VEZ EM QUANDO, E SEM PERDAS!

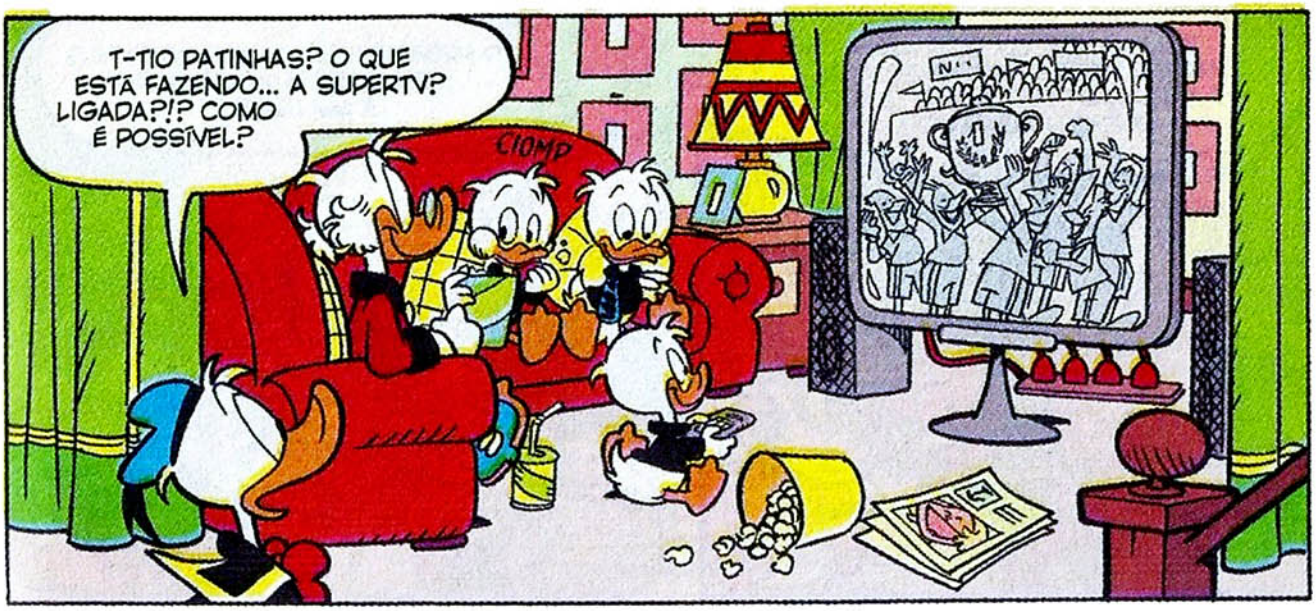
EU SEI O QUE SIGNIFICA GANHAR DINHEIRO COM O PRÓPRIO SUOR! NUNCA VOU COBRAR TANTO POR UM BEM INDISPENSÁVEL!

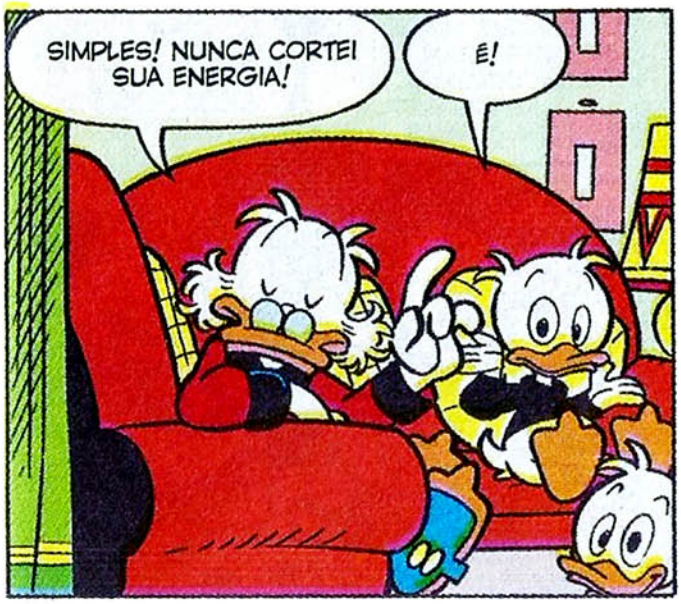

MEU SOBRINHO PODE CONFIRMAR COMO COBRO MAIS BARATO! É SÓ CONFERIR O BOLETO, CERTO?
AHAM... SIM, CLARO! ESTOU COM UM AQUI NO BOLSO!
PAT PAT
AH, AH! NÃO ACREDITE NELE, PREFEITO! MEU PRIMO NEM LÊ O QUE ESTÁ ESCRITO NOS BOLETOS...
HÃ?
...PORQUE NÃO PAGA!
GRRR!
COMO OUSA?
QUER DIZER QUE ARRUMOU DINHEIRO DE REPENTE?
ACHEI QUE ESTIVESSE SEM NADA, JÁ QUE COMPROU UMA SUPERTV!


HUM... O QUE O TIO PATINHAS DIRIA SE SOUBESSE QUE NÃO PAGA AS CONTAS DE ENERGIA, MAS GASTOU UMA FORTUNA NUMA TV?
GRRR! É VERDADE, DONALD?
BOM BOM
BEM... É QUE... SIM, MAS...
FOI POR UMA BOA CAUSA! EU QUERIA ACOMPANHAR O JOGO DO PATÓPOLIS PELA TV...
...PRA TORCER PELO MEU TIME DO CORAÇÃO!
MAS ISSO NÃO VAI SER POSSÍVEL... ¡CHUIF!¿ A ELÉTRICA PATINHAS CORTOU MINHA ENERGIA!
POP


QUE HORROR! PRIVAR UM CIDADÃO DO DIREITO DE ASSISTIR À FINAL DO CAMPEONATO!
ESTOU SURPRESO, PATINHAS! COMO PODE QUERER QUE A SUA EMPRESA ILUMINE A CIDADE SE DEMONSTRA TANTA INSENSIBILIDADE?
ILUMINAÇÃO
QUE VERGOOOONHA!
EH, EH!
GRRRR! ORA, SEU...
GLUP! FALEI DEMAIS!
É MELHOR DAR O FORA!
VOLTE AQUI, DONAL... HÃ?
BRUP
UFA! SALVO PELO CELULAR!
ZOW

MUITAS HORAS DEPOIS...
HUM... ACHO QUE ESCAPEI! PARECE QUE O TIO PATINHAS DESISTIU DA CAÇADA!
BEP BEEEP
LIXO RECICLÁV
QUE PENA! O JOGO JÁ ACABOU! ÷CHUIF!÷
POT POOOT
PEEEE BEEEP
PATÓPOLIS CAMPEÃO!
PEEEE
VIVAAA, PATÓPOLIS!
BEM, EU NÃO IA PODER VER TV SEM ELETRICIDA...
...AAAH!

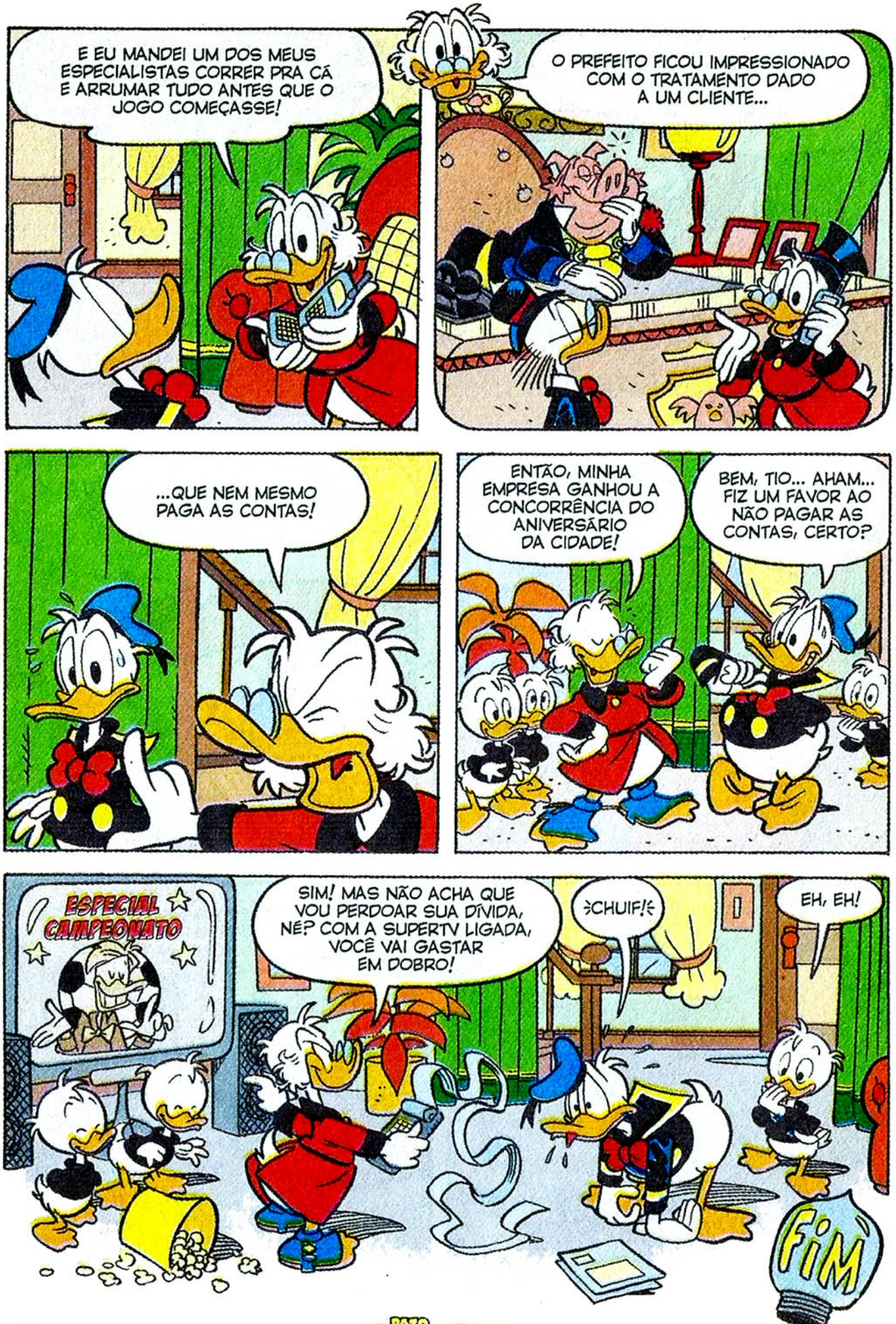

T-TIO PATINHAS? O QUE ESTÁ FAZENDO... A SUPERTV? LIGADA?!? COMO É POSSÍVEL?
CIOMP


SIMPLES! NUNCA CORTEI SUA ENERGIA!
É!

QUANDO CHEGAMOS, A CASA TAVA ESCURA! DAÍ FOMOS VER SE OS FUSÍVEIS TINHAM QUEIMADO!
CIOMP
CIOMP

MAS NÃO ERA NADA DISSO! VOCÊ TINHA INVERTIDO OS FIOS DA TV E ISSO CAUSOU UM CURTO-CIRCUITO!
FZZZ

COMO NÃO SABÍAMOS CONSERTAR, LIGAMOS PRO TIO PATINHAS E PEDIMOS PRA ELE MANDAR UM TÉCNICO!


E EU MANDEI UM DOS MEUS ESPECIALISTAS CORRER PRA CÁ E ARRUMAR TUDO ANTES QUE O JOGO COMEÇASSE!
O PREFEITO FICOU IMPRESSIONADO COM O TRATAMENTO DADO A UM CLIENTE...
...QUE NEM MESMO PAGA AS CONTAS!
ENTÃO, MINHA EMPRESA GANHOU A CONCORRÊNCIA DO ANIVERSÁRIO DA CIDADE!
BEM, TIO... AHAM... FIZ UM FAVOR AO NÃO PAGAR AS CONTAS, CERTO?
ESPECIAL CAMPEONATO
SIM! MAS NÃO ACHA QUE VOU PERDOAR SUA DÍVIDA, NÉ? COM A SUPERTV LIGADA, VOCÊ VAI GASTAR EM DOBRO!
CHUIF!
EH, EH!
FIM

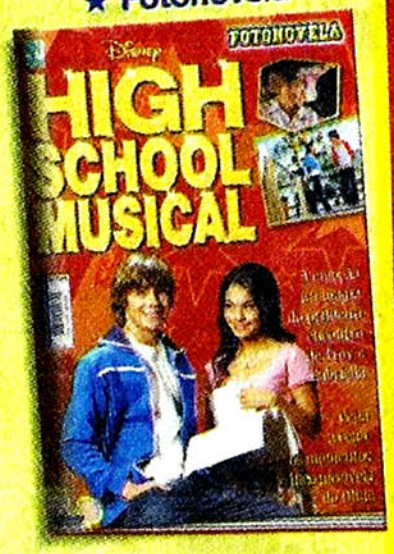
AD
AG

O assunto é show, a galera é a sua.
É novidade que não acaba mais.

★ Revista Oficial

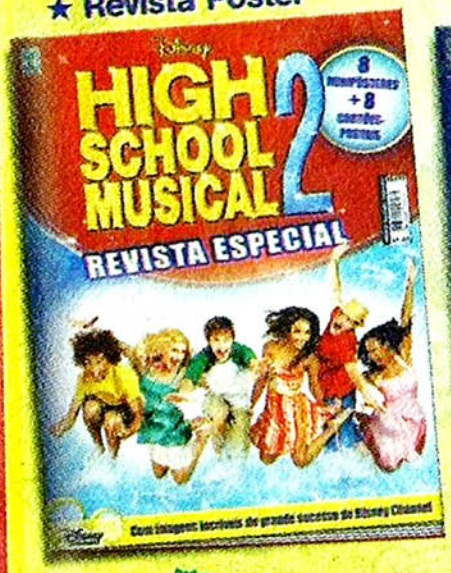
★ Perguntas & Respostas

★ Fotonovela

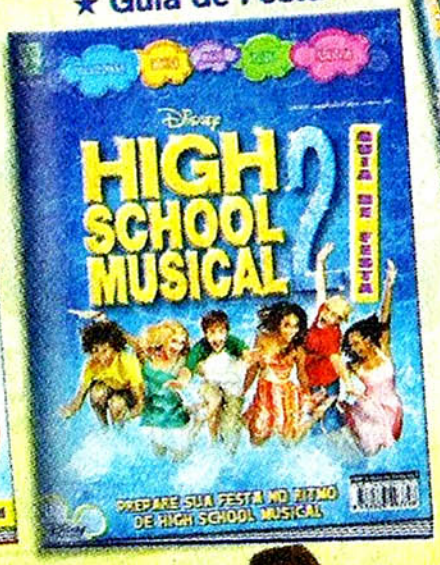


★ Livro Sonhos na Broadway

★ Revista Pôster



★ Guia de Festa



★ A Hora da Decisão

EDITORA Abril

Fique ligada. Toda semana tem novidade HSM 2 nas bancas: uma mais quente do que a outra, todas imperdíveis. Você vai curtir uma por uma. Quando o assunto é HSM, você já sabe, né?
Quanto mais, melhor.

Revistas Oficiais HSM 2.
Toda semana um novo número pra você.

Já nas bancas!

© Disney

Disney Channel

www.mundohsm.com.br

EDITORA Abril
CENTENÁRIO VICTOR CIVITA
1907 - 2007

Presidente e Editor: Roberto Civita

Vice-Presidentes: Jairo Mendes Leal, Mauro Calliari

Conselho Editorial: Roberto Civita (Presidente), Thomaz Souto Corrêa (Vice-Presidente), José Roberto Guzzo

Diretora Corporativa de Publicidade: Thaís Chede Soares B. Barreto

Diretor Superintendente: Laurentino Gomes
Diretor de Núcleo: René Agostinho

PATO DONALD

Nº 2355

Diretor de Redação: Sérgio Figueiredo
Redatora-Chefe: Goretti Tenório

Repórteres: Emerson Agune, Paula Brandão Sereno **Editores de Arte:** Fábio Figueiredo, Mauro Lucchini **Designers:** Daniela Giorno, Danielle Cunha **Preparador Digital:** Dinei Balieiro **Assistente de Produção Administrativo:** Edésio Souza **Assistente Administrativo:** Alan Maffei **Atendimento ao Leitor:** Luciana Gomes, Silmara Longo **Auxiliares Administrativos:** Carolina Garofalo, Hugo Soeda, Marcelo Paulini **Colaboraram nesta edição:** Paulo Maffia, Prof. Roberto Elísio dos Santos (pesquisa) **CTI:** Aldo Macedo (chefe), Aldo Teixeira, Regina Sano, Rodrigo Lemes, Rogério da Veiga **Diretora de Projetos Especiais:** Beatriz Costa

Apoio Editorial: Beatriz de Cássia Mendes, Carlos Grassetti **Depto. de Documentação e Abril Press:** Grace de Souza

PUBLICIDADE CENTRALIZADA: Diretores: Marcos Peregrina Gomez, Mariane Ortiz, Robson Monte, Sandra Sampaio **Executivos de Negócio:** Claudia Galdino, Eliani Prado, Luciano Almeida, Marcello Almeida, Marcelo Cavalheiro, Márcia Soter, Nilo Bastos, Pedro Bonaldi, Regina Maurano, Rodrigo Floriano Toledo, Virgínia Any, Willian Hagopian **PUBLICIDADE REGIONAL: Diretor:** Jacques Baisi Ricardo **PUBLICIDADE RIO DE JANEIRO: Diretor:** Paulo Renato Simões **PUBLICIDADE NÚCLEO INFANTIL: Gerente de Publicidade:** Maria Luiza Marot **Executivos de Negócio:** Adriana Martins, Alexandre Neto, Regiane Ferraz, Susana Vieira **Gerente de Classificados:** Marco Bulara **MARKETING E CIRCULAÇÃO: Gerente de Marketing:** Francisco Anselmo **Gerentes de Publicações:** Bruno Campos, Raquel Cardamone **Analista de Marketing:** Igor Arraval **Estagiária:** Raquel Ienaga **Eventos:** Eliana Vilar, Clyvanir Diniz **Gerente de Circulação Avulsas:** Monica Viotto **Gerente de Circulação Assinaturas:** Sergio Ricci **Licenciamento:** Paulo Alves e Vanessa Weitman **PLANEJAMENTO, CONTROLE E OPERAÇÕES: Diretor:** Auro Iasi **Gerente:** Ana Kohl **Consultora:** Renata Antunes **Processos:** Bárbara Lima, Igor Assan, Maurício Ortiz, Roberto Faccio **ASSINATURAS: Diretora de Operações de Atendimento ao Consumidor:** Ana Dávalos **Diretor de Vendas:** Fernando Costa

PUBLICAÇÕES DA EDITORA ABRIL: Veja: Veja, Veja São Paulo, Veja Rio, Vejas Regionais **Núcleo Negócios:** Exame, Exame PME, Você S/A **Núcleo Tecnologia:** Info, Info Corporate **Núcleo Informação:** Revista da Semana **Núcleo Consumo:** Boa Forma, Elle, Estilo, Manequim, Revista A **Núcleo Comportamento:** Claudia, Gloss, Nova **Núcleo Semanais de Comportamento:** Ana Maria, Faça e Venda, Sou Mais Eu!, Viva Mais! **Núcleo Bem-Estar:** Bons Fluidos, Saúde!, Vida Simples **Núcleo Jovem:** Almanaque Abril, Aventuras na História, Bizz, Capricho, Guia do Estudante, Loveteen, Mundo Estranho, Superinteressante **Núcleo Infantil:** Atividades, Disney, Recreio **Núcleo Homem:** Men's Health, Playboy, Vip **Núcleo Casa e Construção:** Arquitetura e Construção, Casa Claudia **Núcleo Celebridades:** Bravo!, Contigo!, Minha Novela, Tititi **Núcleo Motor Esportes:** Frota S/A, Placar, Quatro Rodas **Núcleo Turismo:** Guias Quatro Rodas, National Geographic, Viagem e Turismo **Fundação Victor Civita:** Nova Escola.

PATO DONALD (ISSN 0104-2092) é uma publicação mensal da Editora Abril S.A. **Redação, Publicidade, Administração e Correspondência:** Av. das Nações Unidas, 7221 - 8º andar - CEP 05425-902 - São Paulo - SP. Distribuída em todo o país pela Dinap S.A. **PATO DONALD** não admite publicidade redacional.

Atendimento ao Leitor: Cartas: Av. das Nações Unidas, 7221, 8º andar - CEP 05425-902 - São Paulo - SP **Tel.:** (0__11) 3037-4131 ou 3037-4673, de 2ª a 6ª, das 10 às 12h e das 14 às 16h **Fax:** (0__11) 3037-4124 **E-mail:** disney.abril@atleitor.com.br

Para anunciar: Tel.: (0__11) 3037-4735 ou pelo site http://www.publiabril.com.br

© 2008 Disney Enterprises, Inc. Todos os direitos reservados.

IVC | FIPP | ANER

IMPRESSA NA DIVISÃO GRÁFICA DA EDITORA ABRIL S.A.
Av. Otaviano Alves de Lima, 4400, Freguesia do Ó, CEP 02909-900, São Paulo, SP

Abril

Presidente do Conselho de Administração: Roberto Civita
Presidente Executivo: Giancarlo Civita
Vice-Presidentes: Arnaldo Tibyriçá, Douglas Duran, Marcio Ogliara, Sidnei Basile

www.abril.com.br

CONTATO DIRETO COM VOCÊ!

Mande para nós as suas dúvidas, críticas e sugestões.

E-mail:
disney.abril@atleitor.com.br

Sites:
www.planetadisney.com.br
e www.disney.com.br

Telefones:
(0__11) 3037-4131 ou 3037-4673, de segunda a sexta, das 10 às 12 horas e das 14 às 16 horas

Cartas:
Av. Nações Unidas, 7221
8º andar – CEP 05425-902
São Paulo – SP

Fax: (0__11) 3037-4124

Edições anteriores
Venda exclusiva em bancas pelo preço da última edição em banca + despesa de remessa. Solicite ao seu jornaleiro.

Disney

Encantada

Entre o sonho e a realidade, fique com os dois!

Álbum de figurinhas

- Álbum em formato de castelo!
- Figurinhas com glitter
- Adesivos encantados
- 191 figurinhas!

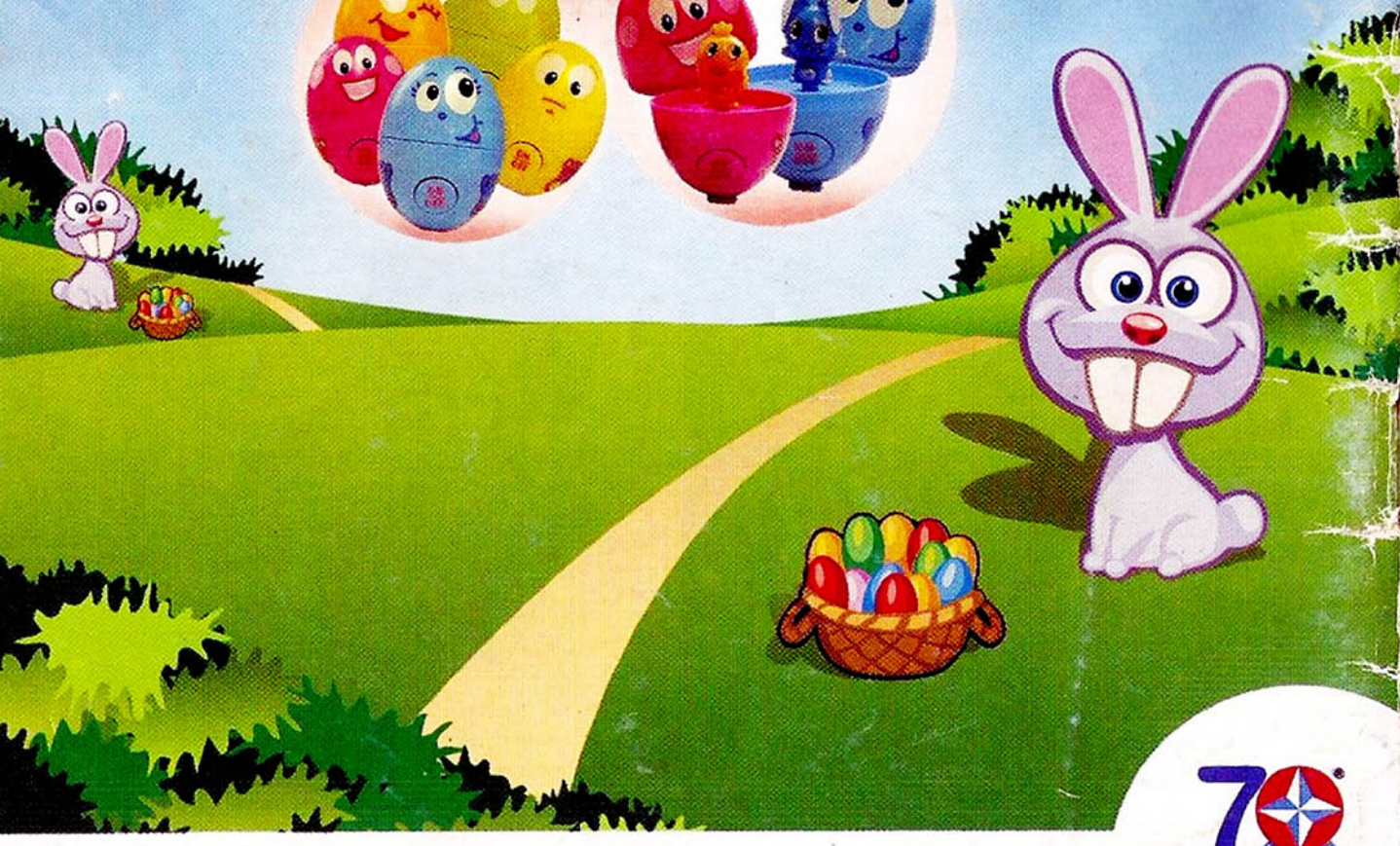
Álbum de figurinhas Encantada.
Para quem é feliz para sempre.

EDITORA Abril www.figurinhasencantada.com.br

© Disney

Páscoa com Estrela é diversão garantida.

THEGROUP



70 ESTRELA anos

Faça parte desta história e descubra sua estrela.